

# MINISTER DANGUI ODUBER A ANUNCIA MAS MEDIDA....

**Supermarket, minimarket, horeca, casino, gym,  
cinema mester cera 8pm desde awe! Pg.4**

## 125 PERSONA DEN CUARENTENA PA CORONAVIRUS NA ARUBA

**Boto di piscador Soseshi  
gara cu droga, parha y  
macaco**



**Boto di piscado local intercepta cu  
4 muher ilegal abordo, capitan ta  
un piscado local**



**15 morto  
mas na  
Hulanda,  
346 caso  
nobo**

**475!  
Morto na  
Italia den  
ultimo  
24 ora**

**Prome  
morto na  
Curacao  
di  
Corona-  
virus**

**Lancha  
cu a sali  
ilegalmente for  
di Paraguana  
cu destino  
Aruba, cu 19  
persona abordo  
lo ta perdi**

**Arubiano  
ta pidi  
pa lage  
bolbe  
bek su  
pais**



## Queen Beatrix International Airport:

# Diamars marduga Aruba a bay den alerta momento cu un Avion tawata circulando den espacio aereo di Aruba



Tawata den oranan di mey anochi cu por a scucha un zonido di motor dem halto pero no por a mira esaki, debi cu e tawata bula luz paga. Despues di a bula como 4 pa 5 biaha a cende luz y ateriza sin autorisacion. E avion a bay staciona unda e avion di KLM sa para, pero a wordo movi despues pa un otro area pa asina trabou por sigui

normalmente.

Esaki a pone cu Airport Authority mesora a bati alarm y a avisa polis cu a yega mesora.

Cu masha cautela a acerca e Jet, debi cu niun hende sa ken nan ta y cu ki intencion nan a bin Aruba.

Despues di basta rato e dos personanan cu lo

tawata bula e avion a sali y a wordo poni sinta abou.

A pidi dos Transportwagen, cu a yega y den un caravana a sali direccion Warda di Playa, unda cu tawata tin dos Paramedico wardando pa cheknan.

Eynan por a mira cu mayoria polis y tambe e dos paramediconan tawata bisti cu e mond kapje, locual a bin ta bisa e lo no proteha bo.

E avion lo tawata tin destinacion Caracas. Pero no sa kiko tawata e motibo cu a pone baha na Aruba. No sa si nan lo por tawata sinti malo, cu a pida pa un Ambulance na stand by na Warda di Playa.

Dos agente di Grens Politie tambe a yega den



oranan di marduga na Playa, pa asina sigui cu e investigacion.

Ambos a homber a keda cu nan mond kapje bisti y poni den boei.

Tur dos a wordo hiba den Warda di Polis na Wilhelminastraat.

Unda manera nos a bisa caba cu nan lo wordo sometí na interrogacion

durante dia.

Segun protocol, mester haci test cu nan, pasa tambe si nan tin e Virus den nan sistema y e next step lo bira tur e agentenan cu a trata cu nan tambe lo mestrer wordo sometí na e test.

E test ta dura 24ora pa haya un resultado.

## DVG lo busca e personanan cercano di dokter y lo duna nan instruccion

DVG a sigui e protocol corecto di isolacion y cuarentena. Awor lo busca e contactonan cercano di e persona concerni y lo duna nan instruccion.

Eugene Maduro di DVG a declara lo siguiente relaciona cu e noticia di cas di dokter. Departamento di Salud Publico a tuma nota di un raportahe di un caso di coronavirus. Departamento di Salud Publico semper ta traha a base di profesionalismo y ta proteha privacidad di pacient. No ta bay den delayes.

Sinembargo ta aclara

esaki:

Ora cu e persona aki a wordo considera como un sospecho, e pruebanan a wordo haci y instruccionnan a wordo duna pe bay den isolacion.

Dia cu el'a haci su prueba, dentro di 24 ora e resultado a sali positivo, el'a haya instruccion pe bay den cuarentena.

DVG ta traha a base di protocol, ora un persona sali positivo, Dept Salud publico lo haci investigacion pa busca pa haya sa e contactonan cercano. Desde ayera lo busca tur su contactonan

di cerca, nan lo wordo identifica y nan lo haya instruccion di kico pa haci. Esey tambe ta loke ta tumando lugar awor.

Ora un persona sali positivo, e mester yuda tambe pa e virus no sigui plama. Hunto e comunidad di Aruba tin cu yuda, pa trata di preveni cu e virus sigui plama bao comunidad.

Na Aruba tin 3 caso confirma. Tin mas hende cu a wordo getest, dor cu nan a bira caso sospechoso, pero no tin mas cu a sali positivo. Ora bo haci prueba, bo mester bay den isolacion,



y despues e medidanan di prevencion y mitigacion lo wordo tuma.

"Flatten the curve", pues e sistema di cuido lo no carga e peso, e ora ta

deber pa tuma medida di prevencion pa asina e virus wordo mitiga. Pa evita panico, DVG ta sigui e protocol manera debe ser.



## 125 persona den cuarentena pa Coronavirus na Aruba



Durante un rueda di prensa teni diaranzon 18 di maart, DVG a informa cu actualmente tin 125 persona den cuarentena. E 125 personanan aki no ta contagia, pero nan ta esnan cu tabata tin contacto cerca cu un di e 4 personanan cu ta contagia.

Tur e 125 personanan aki a haya ordo pa pone nan mes den cuarentena na nan cas y pa cumpli cu esaki. Esaki no ta un desicion voluntario, pero e ta obligatorio.

Tur e personanan aki mester acepta y tene nan mes na e regla pa asina por mitiga e brote

## Boto di piscador Soseshi gara cu droga, parha y macaco

E boto di piscador cu a wordo gara cu cuatro dama ilegal diaranzon, a wordo gara tambe cu droga, paharito y tambe macaco. Apesar di esaki cu varios otro mercancia mas. Pues aki no solamente tabata un traficacion di hende pero tambe contrabando y trafico di droga. Ariba e fotonan por mira tur loke a wordo confisca. E piscador local di Soseshi ta deteni y mester bay responsabilisa su mes pa tur loke a encontra den e boto.



## 15 morto mas na Hulanda, 346 caso nobo



Hulanda a conoce 15 morto di diamars pa diaranzon. E total di morto awor ta na 58. A bini un total di 346 caso nobo aserca di diamars pa diaranzon. E total cantidad di caso registra ta awor na 2051. Esaki ta informacion cu RIVM a duna diaranzon.





# Retraso te cu 31 maart 2020 di casonan di Peticion di Retiro cu ta den proceso na DAO

En conexion cu situacion di Corona-virus (Covid-19) y prevencion pa cu e situacion, Departamento di Labor y Investigacion (DAO) ta informa lo siguiente.

Tur e casonan di Peticion di Retiro (ontslagaanvraag) entrega na DAO y cu

ta den proceso lo conoce un retraso te cu 31 maart 2020. Cualquier cambio cu por presenta lo informa esaki debidamente.

Nos ta pidi disculpa pa cualquier inconveniencia cu esaki por trece cune pero ta medidanan necesario pa prevencion y proteccion di nos personal y tambe di nos

clientenan.

Un biaha mas nos ta recorda clientenan cu nos servicio lo continua mas hopi posibel via nos linea di telefoon 523-7720 of via nos email temporario dao.arbeidsontslag@gmail.com of directiearbeid@gmail.com.

## MINISTER DANGUI ODUBER A ANUNCIA MAS MEDIDA.... Supermarket, minimarket, horeca, casino, gym, cinema mester cera 8pm desde awe! Pg.4

Diaranzon anochi, Minister Oduber a anuncia via facebook na pueblo di Aruba, cu el'a tuma mas medida. E medidanan ta pa cera tur luga pa 8.or di anochi. Supermercado, minimarket, kiosko, horeca, esta henter sector hotelero, bar, restaurant. Loke ta keda habri ta Botica na warda, gasolinstations y drivethru di restaurantnan.

Tur casino, cinema y gyms mester cera pa 8.or di anochi. E minister a bisa cu esaki ta drenta na vigor AWE, 19 di MAART 2020. Por mira cu e ciere ta

bayendo paso a paso y no ta descarta cu den algun dia lo por bay over na un 'toque de queda' unda ningun hende por sali di nan cas.

Di acuerdo cu informacion cu SOLO DI PUEBLO a obtene, e medidanan aki ta wordo tuma, pasobra e cantidad di persona den cuarentena cu ayera tabata 125 y subiendo pa 150 ta un cantidad haltu. Ta pronostica cu for di e 150 personanan aki, si un 10% test positivo, esaki ta bira preocupante.



Dangui Oduber

54 mins · 🌐

Update Covid-19:  
Medidanan entrante mayan!

Entrante mayan TUR establecimiento mester ta sera 8 PM.  
(supermarket, mini market, convenience y horeca)

Entrante mayan TUR casino, cinemas y gyms lo mester ta sera.

Botica na warda lo keda habri, pompstation, drive thru y delivery.

Tin prijs maximo pa productonan necesario pa crisis. MinFec lo anuncia cua productonan.

Esaki lo ta vigente te dia 31 maart 2020.

#MINTVS

## Ta extende ciere di tur scol te cu 31 di Maart

Minister Rudy Lampe a declara cu Gobierno ta tuma e caso aki na serio, y pesey mes a dicide cu ta extende ciere di scol te cu 31 di Maart 2020.

Pues, na prome instante a dicide pa 20 di Maart, pero

awor ta extende pa 31 di maart.

Esaki ta den cuadro pa mitiga e crisis. Rudy Lampe a bisa, cu esaki no ta vakantie, pero ta momento cu nos mester bay over na online of homeschooling.





## Gerencia di KIA a tuma tur medida cu ta posibel pa evita cu virus drenta KIA y no tin ningun preso cu Tuberculosis of otro malesa contagioso

Tanto personal di KIA como detenidonan tin tur atencion di gerencia di KIA. Director di KIA Sr. Gino Winklaar ta splica cu dos siman pasa ya caba a cuminsa cu charla pa personal na KIA mientras cu dialuna ultimo dokter di KIA a bay warda di polis San Nicolas unda el a duna un charla cu a keda graba pa tur e 'first responder' nan haya esaki pa yuda den conscientisacion na tur esunnan cu ta traha den e crisis aki. Pa loke ta e trahadonan di KIA, nan ta hayando debido atencion, a percura pa nan haya material pa nan por traha y ta tumando tur medida cu por y a publica esaki nan den KIA. Ta lamenta cu rumornan cu ta core cu no tin atencion pa e trahado y pashentnan cu malesanan infeccioso, esaki no ta corecto. KIA a bay asina leu di stop bishita mesora y a stop tambe transporte di detenidonan pa bay Corte. Actualmente ta poniendo den practica Tele justice unda ta uza video camara pa haci e entrevistanan cu Fiscal. Cu Tele justice ta evita mas contacto humano. Di parti gerencia di KIA ta tumando tur medida posibel pa evita contagio interno. Di parti gerencia tambe a aplica medida pa trahadonan cu a biaha ultimo dos siman pa un pais di riesgo a tuma contacto cu nan y palabra kico ta bay haci. Gerencia kier evita mas hopi posibel pa e virus drenta KIA. Si scucha e discurso di Ministro Presidente di Hulanda el a bisa cu tur hende por haya e virus y pa esey ta haci tur esfuerso pa e no yega e instituto. Pa full e instituto a print poster pa e presonan tuma precaucion. Tambe a papia cu tur preso pa loke ta bishita y den colaboracion cu preso a logra para bishita. Tambe a duna e presonan extra beltegoed y extra tempo pa nan por yama nan famia. E parti di conscientisacion den e instituto ta sigui manera a planea y esey ta bay haci den e dianan venidero.

Segun e crisis ta canando ta sigui evalua kico otro por haci pa sigura seguridad di e instituto. Pa loke ta e supuesto caso di presonan cu Tuberculosis, nan a haya asistencia di dr. Rivera y dr. Rodriguez. Momento cu nan tabatin sintomanan a pone Departamento di Salubridad na altura y a manda yama nan. E dos personanan a ser hiba hospital unda a

haci tur test cu nan. Test di Tuberculosis, Coronavirus y tur otro malesa infeccioso cu tabatin disponibel y tur test a sali negativo. E personanan aki solamente tabatin un griep. Despues cu nan a bay bek KIA servicio di dokter a bolbe wak nan y e pashentnan ta den bon condicion y no tin ningun malesa contagioso.



### NOTIFICACION

Na Aruba Bank N.V. nos ta haci tur locual ta na nos alcanse pa sigura e bienestar di nos clientenan y nos empleadonan door di limita contacto fisico. En conexion cu e situacion di e Coronavirus (COVID-19) y pa practica cautela nos a tuma e decision pa **sera nos sucursalan na Hato y Mainstreet, temporalmente**, desde 19 di maart te cu 31 di maart, 2020.

Tur nos ATM's, Smart Deposit Machines y Night Depositories lo ta operacional manera custumber. Mientras cu nos ta limita nos acceso na nos sucursalan, nos ta re-enforsando otro areanan pa por sigui brinda servicio na nos clientenan via nos Contact Center (527-7777) y via nos website ([www.arubabank.com](http://www.arubabank.com)), pa cumpli cu distanciamiento social.

Nos ta urgi nos clientenan pa uza e servicicionan disponibel via Aruba Bank Online, Aruba Bank App, ATMs, servicicionan via Drive Thru y areanan di Self-Service.

Bishita nos na [www.arubabank.com/corona-news](http://www.arubabank.com/corona-news) pa mas informacion y update frecuente. Masha danki pa e pasenshi y comprension.

Atentamente,

Management  
Aruba Bank N.V.

#### NOTIFICATION

At Aruba Bank N.V. we care deeply about doing what we can to keep our customers and employees safe by limiting physical contact. In response to the ever-changing Coronavirus (COVID-19) situation and for the safety of our customers, employees, and the general public we have decided to **temporarily close our Mainstreet Branch and Hato Branch** for visitors from March 19 until March 31, 2020. Our Camacuri and San Nicolas Branches will remain open for a selective number of services. Please visit our website for more information.

All our ATM's, Smart Deposit Machines and Night Depositories will remain operational as usual. While we are limiting access to our branches, we are reinforcing other areas to continue to deliver services to our customers via our Contact Center (527-7777) and via our website ([www.arubabank.com](http://www.arubabank.com)), in line with 'social distancing' practices.

In the meantime, we urge our customers to use services available via Aruba Bank Online, Aruba Bank App, ATMs, services via Drive Thru's and/or Self-Service areas.

Please visit [www.arubabank.com/corona-news](http://www.arubabank.com/corona-news) for more information and frequent updates. We thank you for your patience and understanding.

Truly yours,

Management  
Aruba Bank N.V.

**Arubabank®**



# Boto di piscado local intercepta cu 4 muher ilegal abordo, capitan ta un piscado local



Diaranson den careda di 11'or y 15 di mainta, riba nos dia nacional di Himno y Bandera, cu no por a wordo celebra manera custumber, pa motibo di e crisis di e pandemia, cu tin nos isla tambe den su gara, un persona local a dicidi di subi lama y comete un acto castigabel y basta serio.

Barcadera: Polis marítimo durante un patruya como 3 pa 4 miya for di costa di Aruba, a

bin topa cu un boto local di piscado A 1672 yama Soseshi, mesora nan a nota cu e boto aki tabata manera sospechoso y a subi abordo pa haci e control necesario, ariba Soseshi nan a bin topa cu 5 persona indocumenta. Mesora Polis a confisca e boto y ela wordo hiba na Waf di Barcadera.

Na yegada di e boto Soseshi, tabata tin polis, dokter, imigracion, douane, tambe Guarda

Nos Costa y hefe di Guarda Nos Costa Sra. Trudy Hassel, sperando riba nan, pa haci tur e controlnan necesario. Den e boto a bin topa cu varios caha cu contenido no ta tur ta conoci, aparentemente den algun tabata tin animal den nan probablemente parecido na parha.

Ecapitan die boto Soseshi ta un persona masculino local, abordo tabata tin 4 dama y un homber, tur 5 ta di nacionalidad

Venezolano.

Aparentemente manera por a mira cu un di e damanan aki ta pareha di e capitan di e boto. Na e forma hopi amoroso cu nan tabata despidiendo di otro, paso lo dura hopi tempo pa nan lo por mira otro bek.

E capitan kende ta un homber local a keda deteni, muy probablemente elo por wordo husga pa traficacion di hende, cual tin un castigo basta pisa ta warde. E 5 personanan

indocumenta tambe a keda deteni y entrega den man di Guarda Nos Costa pendiente e tramitenan necesario. Den e van di Guarda Nos Costa y sigui pa Sra. Hassel nan a wordo transporta pa Guarda Nos Costa na Sabana Berde.

Mester agrega cu tabata un tremendo trabou di Polis Marítimo, den combatimento di traficacion di ilegal.



## DNM ta adapta su servicio relaciona cu COVID-19

Directie Natuur en Milieu (DNM) ta participa cu desde 16 te cu 31 di maart 2020 lo tin algun cambio den nan servicio en conexion cu e pandemia COVID-19 coronavirus.

Despues cu Gobierno di Aruba y Departamento di Salud Publico a duna instruccionnan preventivo relaciona cu COVID-19, DNM ta adapta su servicio na publico.

Pa caso di emergencia relaciona cu medio ambiente y naturalesa, por notifica esaki via plataforma [www.infraruba.com](http://www.infraruba.com) y via telefon 594-8724.

Pa informacion general y/of cualkier pregunta por email DNM na [info@dnmaruba.org](mailto:info@dnmaruba.org). Por favor sigui bishita nos pagina di Facebook/dnmaruba pa cualkier cambio y informacion.

DNM no ta ricibi bishita di publico na su localidad nobo conoci como Uncle Louis Store situa na v/d Zeppenveldt straat #7 den promenade na San Nicolas. DNM ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia.

## PASO NOS TA ARUBIANO

18 di maart, un dia cu nos ta lanta trempan, bisti colornan di nos bandera y subi caya pa celebra nos dia nacional. Un dia cu ken cu ta biba akinan, cu ta stima e pida baranca aki, ta canta nos himno cu emocion y ta expresa su amor pa nos isla felis.

Pero un dia di goso, di amor patriotico, di explosion di arte pa cu nos cultura y tradicionnan awe nos ta celebra den tranquilidad di nos hogar. Cu e situacion aki nos mester ta consiente, responsabel y sigui instruccionnan prescribi pa salud di nos tur.

Laga awe ta un dia di reflexion, pa nos para keto un rato y gradici Creador cu nos ta un isla



bendiciona. Y den union, cu perseverancia, nos ta surpasa tur obstaculo y temponan dificil manera

semper nos a haci, paso NOS TA ARUBIANO. Pabien Aruba ariba nos Dia Nacional

## Dienst Publieke Scholen lo ta cera pa publico entrante 16 te cu 31 maart 2020

- En conexion cu e reciente desaroyonan referente e pandemia COVID-19 (Coronavirus), Oficina di Scolnan Publico (Dienst Publieke Scholen) kier a informa na publico en general lo siguiente:

En conexion cu medidanan di contingencia Oficina di Scolnan Publico lo ta cera pa publico entrante dialuna 16 maart te cu diamars 31 maart 2020.

Durante e periodo aki Oficina di Scolnan Publico lo ta accesibel unicamente via e-mail: [info@dps.aw](mailto:info@dps.aw). Oficina di Scolnan Publico ta pidi pa manda tur correspondencia via di e e-mail ariba menciona.

Oficina di Scolnan Publico ta pidi disculpa pa e inconveniencia y alabes ta pidi comprension pa cu e situacion.



### ANUNCIO IMPORTANTE:

Apreciabel usarionan di waf na Oranjestad y demas clientenan di APA.

Teniendo cuenta cu e salud di nos di nos comunidad, Gerencia di APA ta tuma medida di prevencion pa combati contagio y propagacion di e Coronavirus, a base di e mandato di Gobierno di Aruba pamantene "social distancing".

Pa e motibo aki desde awe 17 di maart 2020 te cu 31 di maart 2020 nos ta trata tur peticion via email [access.request@arubaports.com](mailto:access.request@arubaports.com) y tur pagonan lo mester wordo haci via online banking.

Si tin pregunta of pa cualkier informacion por contact na e email menciona of na nos number ditelefoon 523-4000. Nos lo sigui e desaroyonan local y internacional di serca y lo tuma medida adicional si ta necesario.

Siguridad y bienestar di nos empleadonan, usarionan di waf y di nos comunidad ta nos prioridad y nos ta conta cu boso cooperacion pa esaki.





# Hulanda a lockdown frontera cu algun excepcion

Diaranzon atardi por a lesa riba e web pagina di Gobierno Hulandes, cu nan a tuma mas medida. E biaha aki nan ta restrigui entrada na Hulanda for di tur otro pais, cu excepcion di paisnan di Europa. Esaki ta drenta na vigor awe 19 di maart pa 6.00 di atardi. Tin algun excepcion pa esnan cu egt mester haci algo special na Hulanda, pero por lo general a cera e frontera cu demas paisnan.

E comunicado ta bisa: Vanaf donderdag 19 maart 2020 18.00 uur verscherpen de

toegangsvoorwaarden voor personen die naar Nederland willen reizen. Het gaat om een inperking voor alle niet noodzakelijke reizen van personen vanuit derde landen naar Europa (alle EU-lidstaten, alle leden van Schengen en het VK) met als doel de verspreiding van het COVID19 virus tegen te gaan. Dit betekent dat personen die niet onder de volgende uitzonderingspositie vallen, Nederland niet binnenkomen.

De reisbeperking geldt niet voor de volgende categorieën personen:



- EU burgers (met inbegrip van onderdanen van het Verenigd Koninkrijk) en hun familieleden;
- Onderdanen van Noorwegen, IJsland, Zwitserland en Liechtenstein en hun

## Chofer cu velocidad halto a causa accidente Un baby y tres persona herida



Diamars anochi a drenta cu hende herida riba informe di un accidente E.J. "Watty" Vos blvd

yegando e rotonde di Tanki Leendert banda di Acero, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu un chauffeur no a regula su velocidad ni a mantene distancia a bay dal tras di e auto su dilanti. Den e accidente aki tabata tin un baby y tres adulto herida. Na yegada di e ambulansnan nan a atende e victimanan y a



transporta solamente e chauffeur causante di e accident pa hospital.

## Desconosi a horta tas cu pertenecianan di un mucha na e beach di Arashi

Diadomingo atardi ora cu un patruya tabata pasando na e beach di Arashi ela ser para pa un dama cu a denuncia cu desconocidonan a horta e tas di su yiu cu tabata riba beach cu tur su pertenecianan incluso su tablet. Polis a tuma e keho y a tira un bista rond pero no a encontra cu e sospechoso.





# Prome morto na Curacao di Corona- virus



Curacao a registra su prome morto di Corona Virus. Ta trata di e prome pacient cu a keda interna. El'a fayece na CMC hospital. Por conpronde cu ta trata di un Hulandes "Brabander" di 69 aña. El'a yega Curacao di vakantie dia 5 di Maart y dia 12 di Maart el'a yama dokter di cas pa atende. Su esposa tambe a test positivo.



# 475! Morto na Italia den ultimo 24 ora

Italia a anuncia 475 morto den ultimo 24 ora dor di coronavirus. Esaki ta record den un solo dia. Solamente na Lombardije a fayece 319 persona. Total tin casi 29.000 hende contagia.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

## PUBLIC ANNOUNCEMENT

In consideration of the immense impact of the COVID-19 on the global economy and most recently Aruba, as well as the unprecedented measures taken to foremost mitigate the risks to public health and the associated effect on the Aruban economy, the Central Bank of Aruba (CBA) makes the following statement.

Firstly and most importantly, the CBA has always implemented a strict monetary policy to maintain confidence in the Aruban florin. To this end, to safeguard the peg of the Aruban florin to the US dollar, ample international reserves have been built up throughout the years, that can withstand a period of low volumes of incoming foreign currency, emanating from the lock-out of inbound tourist travel that is currently in effect.

Secondly, over the years the CBA has executed a stringent prudential policy and affirms that the Aruban banking sector is solid, having ample capital and liquidity buffers to withstand significant external shocks. As such the commercial banks are able to continue with the execution of their core functions under current stressed conditions.

In order to further shore up confidence in the Aruban florin and to preserve the soundness and stability of the banking sector, as of March 17, 2020 the CBA has taken several additional measures in the monetary, prudential, and foreign exchange domains to protect the international reserves, as well as to amplify the commercial banks' liquidity and loss-absorption capacity.

### Monetary measures

One of the most important monetary instruments of the CBA is the reserve requirement, which is used to mop up from or inject liquidity into the banking sector. The reserve requirement in effect for the commercial banks has been reduced by 1.0 percentage point to 11.0 percent, thereby expanding the free liquidity of the commercial banks that can be used for granting loans and meeting additional liquidity demands from their clients.

### Prudential measures

In order to increase the commercial banks' loss absorbing capacity as well as their ability to continue and to increase their lending under the current stressed conditions, the CBA has taken the following immediate actions:

- A decrease of the minimum Capital Adequacy Ratio from 16 percent to 14 percent.
- A decrease of the Prudential Liquidity Ratio from 18 to 15 percent.
- An increase of the maximum allowed Loan-to-Deposit Ratio from 80 percent to 85 percent.

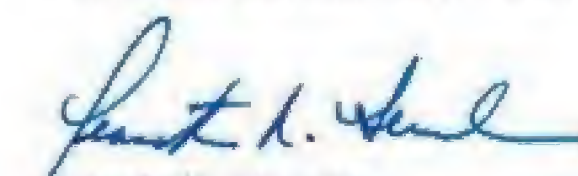
### Foreign exchange measures

As of today, the CBA will not grant any new foreign exchange licenses that relate to outgoing capital transactions, including dividend declarations. Subsequently, the Notice concerning Foreign Exchange Transaction 02/K.1 is no longer applicable for outgoing capital transactions. This includes also requests for outgoing capital and dividend transactions that have been submitted to the CBA but not yet processed.

J.E. Transquin Boulevard 8 P.O. Box 18 Oranjestad Aruba Tel. nr.: (297) 5252-100 Fax nr.: (297) 5252-101  
E-mail: [informationcenter@cbaruba.org](mailto:informationcenter@cbaruba.org) Website: [www.cbaruba.org](http://www.cbaruba.org)

All foreign exchange licenses that have been previously granted by the CBA remain in effect, including for loan and interest repayments. Furthermore, all current transactions, as mentioned in article 9, paragraph 2, of the State Ordinance Foreign Exchange Transactions, can continue to be executed without a special foreign exchange license of the CBA.

If needed, the CBA stands ready to take further measures to preserve the peg of the Aruban florin to the US dollar and to maintain the soundness and solidity of the banking sector under stressed conditions.

  
Jeanette R. Semeleer  
President

March 17, 2020



# Arubiano ta pidi pa lage bolbe bek su pais

hamila Richards, un Arubiano biba na Hulanda a keda pega mei mei di e Coronacrisis. Tur cos tabata un malasuerte, ora cu fronteranan a cuminsa cera y tur esaki net riba fecha cu el'a book desde tempran pa bolbe bek Aruba. E ta pega na Hulanda. El'a schrijf uit di Hulanda pero no por biaha pa Aruba. Ta situacionnan cu ta presenta nan mes na momento di crisis. El'a skirbi e carta aki pa asina busca cualke posibilidad cu lo por lage bolbe bek Aruba. Bondia y Bendishon Mi ta un rubiano bibando na Hulanda pa 11 anja, Ora a yega pa mi bin mi

pais bek pa biba, dus ma regel tur mi cosnan pa sali foi Hulanda. Ma boek y paga pasashi one way ticket pa Aruba dia 3 maart 2020. Dia 9 maart mi a schrijf uit y dia 17 maart mi mester a bula pa Aruba. Dia 17 di maart 2020, ma bay Schiphol y yega tur na gate y eynan KLM a nengami rotundamente pa subi e vuelo. Ni mas con mi a splicanan cu mi ta naci na Aruba, mi ta uitgeschreven di Hulanda y cu mi ta bayendo Aruba pa biba, nan no a lagami subi vuelo, paso mi no ta un "ingezetene" di Aruba. E situacion di mi awoki ta lo siguiente

- mi no ta inscribi na NL mas, dus kier men mi no tin adres/zorgverzekering/entrada, nada. mi no tin derecho riba nada akinan mas.
- mi no por schrijf in ningun caminda tampoco
- mi a tuma contacto cu Arubahuis, e instancia cu ta suppose di yudami pero nan a laba man y bisami cu nan no por haci nada pami
- mi a tuma contacto cu mi huisarts, GGD, RIVM y gemeente Rotterdam y tur a bisami cu nan no por dunami ningun verklaring of test pa oronavirus pasobra mi no tin simptonan.



• mi a papia cu assistent di ministro Oduber y ma splica cu mi no ta mind wordo getest/poni den quarantina pa coronavirus paso mi sa cu mi ta cubri boa di e sanger di Jesus.....Amen Pa medio di e medio ki mi kier a haci un apelacion

na gobierno pa lagami bin mi pais bek. Sharmila Richards pa qualquier informacon, redaccion por tuma contacto cumi na +310682007766

## Rutte: Un gran parti di e Hulandesnan lo wordo infecta cu coronavirus

Hulanda ta enfrenta na un tarea enorme den e lucha contra coronavirus. "Mi no tin un mensahe facil. E realidad ta cu coronavirus ta entre nos y lo keda entre nos te asina leu," prome minister Mark Rutte a bisa den un discurso dialuna anochi. "Un gran parti di e poblacion Hulandes lo infecta cu e virus." Prome Minister Rutte a dirigi na e pais den un discurso specialmente inserta cu a wordo transmiti en bibo atraves di multiple canalnan di medio. "Coronavirus ta afectando nos pais," Rutte a bisa. "Nos y resto di mundo. Hunto nos ta enfrenta un tarea enorme." Prome Minister a describi e medidanan cu a sigui entre nan na un ritmo rapido den e ultimo temponan manera "sin precedente pa e paisnan den tempo di paz."

Desaroya inmunidad por tuma lunas  
Prome minister a splica

con Hulanda lo aborda e virus. Mientras cu no tin un vacuna, mester traha un inmunidad grupal controla. E inmunidad grupal ta nifica cu personanan cu tabata tin e virus lo bira inmuun. "Mas grandi e grupo cu ta inmuun ta, menos probabel cu e virus bula pa personanan mayor y personanan cu problemanan di salud," e prome minister a bisa. Sin embargo, por tuma lunanan of hasta mas pa acumula e inmunidad di e grupo aki. "Na e momento ey, nos mester proteha e personanan cu mayor riesgo mas tanto posibel." E medidanan cu gobierno a tuma ta pa purba di controla e virus tanto posibel. "Esaki ta hiba na un distribucion controla, entre e gruponan cu ta den menor riesgo." Gobierno kier sigura pa no tin un piek den e infeccionnan. Esey ta hiba na atencion medico y hospitalnan yena di hende.

"Cu e enfoka aki, den cual mayoria di e personanan solamente lo tin kehonan menor, nos ta desaroya inmunidad y nos ta sigura cu e atencion medico por maneh'e."

Hulanda no lo wordo blokea  
E scenario den cual ta blokea henter Hulanda ta demasiado riguroso, segun Rutte. "Den e scenario ey, nos lo mester cera nos pais durante un aña of hasta mas, cu tur su consecucionan." Sinaumenta e inmunidad, e virus por reaparece si revoca e medidanan. Dependiendo di con e virus lo comporta den un futuro cercano, e gabinete lo considera si mester tuma medidanan adicional. Rutte a bisa cu e gobierno ta compronde e preocupacion y preguntanan di sociedad. "Den e mundo di awendia, noticia y e informacion ta hopi mas lihe cu velocidad di luz y tambe ta duna opinion rapidamente."

El a para ariba cu gobierno lo depende di e consejo di expertonan pa aborda coronavirus. "Ta importante pa nos sigui confia den e compas di conocimiento cientifico y hechonan confiabel." Prome minister tambe a discuti e consecucionan economico di e coronacrisis. El a bisa cu e gabinete lo haci tur lo posibel pa garantisar cu e empresanan no cay y e personanan no perde nan trabao.

"Nos ta haciendo tur lo posibel pa garantisar cu e empresanan no cay pa loke ta sosodiendo awo y pa e personanan no perde nan trabao."

Hunto nos lo supera e periodo dificil aki  
Rutte a conclui e discurso cu un palabra di gradicimento na henter e personal di atencion medico, hospital, GGD, hacido di limpi, polis y tur demas proveedor di atencion. "Pa nan y pa tur e



personanan cu ta permanece den nan luganan di scol, creche, transporte publico, supermarket y den cualquier otro luga, mi kier a bisa: boso ta haciendo un trabao fantastico. Hopi danki pa esey."

"Mi kier a caba cu e apelacion aki: cu tur e incertidumbre cu ta existi, un cos ta absolutamente cla: e tarea cu nos ta enfrenta ta hopi grandi y realmente nos mester haci esaki cu 17 miyon di persona. Hunto nos lo supera e dificil periodo aki."



# CMB A HACI UN ANUNCIO HOPI IMPORTANTE: CMB ta suspende pagonan di prestamo personal, di auto y hipoteca cu 3 luna

## Asina ta brinda Alivio pa nos surpasa e coronacrisis



Nos negoshinan local ta haya nan mes obliga pa tuma medidanan en coneccion cu e Coronavirus (COVID-19), sea nan a cera of nan a manda empleadonan cas.

Nos di Caribbean Mercantile Bank ta haci nos maximo esfuerso pa contribui na brinda un alivio na nos clientenan.

Manera indica anteriormente, nos a activa nos "Plan di Continuidad di Negoshi" (Business Continuity Plan) y ya caba a anuncia algun medida operacional/interno pa sigui protega nos empleadonan contra e riesgonan di contrae e Coronavirus.

Naturalmente, bienestar di nos clientenan tambe ta prioridad y nos ta consciente cu diferente cliente personal y comercial lo bai pasa den temponan dificil cu menos entrada.

Pesey CMB como parti di MCB Group a tuma e siguiente decisionnan como prome paso:

### ALIVIO FINANCIERO\*

- Pa 3 luna (maart, april y mei) lo pone un moratorio riba prestamonan personal y comercial.

- Esaki kieren cu pa e siguiente 3 luna, CMB lo suspende automaticamente pagonan riba prestamo personal, prestamo pa auto, prestamo di hipoteca personal. Pues no ta paga capital y tampoco interes; e interes lo wordo capitalisa riba e prestamo. Nos lo sigui evalua e situacion y caminda ta necesario lo haci ahustacion adicional.

- Pa prestamo comercial por fabor contacto bo account manager via email of telefon pa yega na un arreglo pa cu e pagonan.

- Persona of negoshi cu mester di espacio

financiero adicional por tuma contacto cu banco via email of telefon pa discuti un facilidad di credito temporal.

- Pa cualkier otro necesidad financiero, nos banco ta keda dispuesto pa evalua esaki individualmente.

Ordo pa transferencianan local y internacional cu wordo entrega personalmente na un sucursal prome cu 11:00 AM lo wordo procesa mesun dia.

Pa proteccion y seguridad di nos clientenan y conforme informacion di autoridadnan di salubridad, nos lo permiti solamente un cantidad limita di cliente

pareu den cada sucursal.

Nos ta suplica nos cliente y bishitantenan pa por fabor sigui e instruccionnan di nos cuerpo di seguridad.

Nos ta pidi encarecidamente na nos clientenan pa haci mas uso posibel di nos servicionan electronico manera por ehempel Online Banking, Mobile Banking, Fuel Up pa yena gasolin y por haci pago cu bo Bancomatico Debit Card y tambe si mester usa machinenan di ATM.

E ta nos compromiso cu nos lo sigui duna nos aporte, consejo y comparti nos miho

pensamentonan con pa surpasa e temporada aki.

Den temponan dificil aki tambe nos kier a yama bo danki pa bo confiansa den nos banco.

Keda pendiente di mas informacion di CMB, por fabor Live Chat cu nos via eAmigo Online Assistance na [www.cmbnv.com](http://www.cmbnv.com), of tuma contacto cu nos via 522-3000. Tambe por bishita nos paginanan di Facebook, Instagram of Twitter pa cualkier update.

\*Prestamonan personal of comercial cu tin mas cu 90 dia di pago atrasa, NO ta bini na remarke.



**CORONAVIRUS**  
ANUNCIO

## MORATORIO RIBA PAGONAN MENSUAL



# Dokternan y especialista cu cambio di horario y afspraak

Dokternan di Aruba ta pidi comprension den cuadro di interes general Adaptacion of extension di cita den cuadro di distancia social

Pa minimalisa e riesgo di contagio di coronavirus, desde e siman aki a trece cambio den loka ta citanan cerca e diferente specialistanan. E dokternan di cas tambe a adapta nan orario di brinda servicio pa asina contene y minimalisa contagio social y asina proteha e grupo di riesgo y nos grandinan.

E policlinicanan di e specialistanan lo NO ta cera, sino a adapta e orarionan di cita pa asina por practica distancia social. Corda cu no ta recomendabel pa tin patientnan sinta hunto den areanan di espera. Den caso cu cancela bo cita na e clinica lo tene e cita cu e dokter via telefon. Pero sigur lo keda mira patient na e policlinica si en caso pa nan

enfermedad e ta esencial. Pues lo pasa door di cada caso y dicidi si por extende e cita pa un otro dia of si e ta esencial pa mira e patient na e policlinica. Cuido di emergencia lo keda na vigor manera semper. Lastimamente ta nifica cu lo por sosode cu mirando cu bo cita no ta di urgencia, mester warda un tiki mas prome cu bo consulta cu e especialista.

E mesun medida nan tambe ta aplica pa mayoria dokternan di cas. Algun di nan a cancela e asina yama "inloopsprekkuur". Pero loka si ta keda na vigor ta mira patientnan riba aspraak pa asina mantene e area di espera menos yen posibel. Esaki no ta nifica cu bo dokter di cas no lo ta disponibel of cu e clinica ta sera. Pero ta adapta forma di brinda cuido aplicando distanciamiento social. Si bo tin sintomanan di coronavirus manera keintura, tos seco of problema pa hala rosea por fabor tuma contacto



cu 280 0101. Pa cualkier pregunta tocante bo cita bo por tuma contacto libremente cu e clinica di especialista of bo dokter di cas.

Tur dokter y especialista ta compronde cu e medidanan aki por resulta den frustracion

pa hopi patient y ta spera di por conta riba boso comprension den cuadro di interes general di comunidad di Aruba mirando e situacion dificil cu nos ta aden.

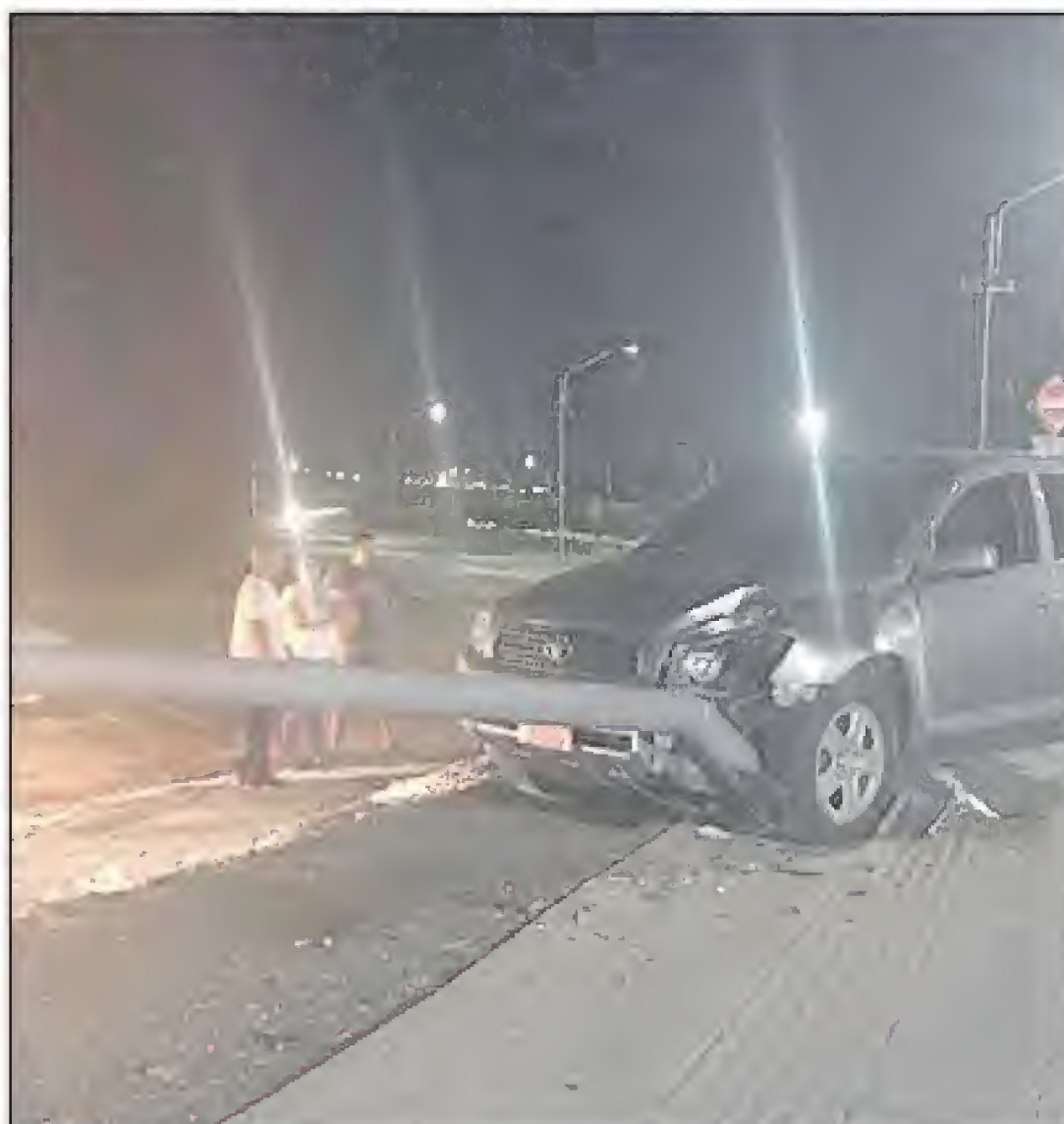
Por ultimo nos kier a hasi un yamado na comunidad henter pa

tuma e medidanan aki na serio y minimalisa bishita na Hospital y na dokter mas cu ta posibel pa asina contene y minimalisa riesgo di contagio. Hunto nos lo vence riba e coronavirus.

## Hit and run ta pone S.U.V. bay riba un palo di lus na e rotonde dilanti Superfood

Dialuna anochi a drenta informe di un accidente na e rotonde di Superfood, mesora a dirigi patruya pa cu e sitio.

Na yegada a bin constata cu aki un ta trata di un accidente hit and run cu consecuencia di esaki un Toyota Rav4 A-46216 a subi acera y bay dal den un palo di luz. Mientras e causante un Ford Escape A-12692 a sigui core bay te Kamay, aki na un cas polisnan a intercepte y detene pa tabata bou di influencia di alcohol y pa a core for di e sitio di un accidente.





# Distanciamiento social pa minimalisa riesgo di contagio Adaptacionnan mas estricto pa bishitante di Hospital



Distanciamiento social ta e yabi primordial pa contene y minimalisa riesgo di contagio y Hospital ya a tuma algun medida di precaucion cu a ser anuncia recientemente. Cu algun di e medidanan ya tuma Hospital a dicidi di bira mas estricto teniendo distanciamiento social como e punto di salida.

Desde 18 di maart en adelante orario di bishita lo ser adaptay minimalisa na e orarionan di 11.30am pa 1pm y di 7pm pa 8pm. Durante e orario di bishita ta permiti solamente 1 (un) bishitante mayor di edad (18 aña bay ariba) pa pashentnan interna durante e orario di bishita stipula. Esaki ta nifica cu ta 1 (un) persona so por bishita e pashent durante 11.30am pa 1pm. "Si por ehempel dicidi di bandona Hospital prome cu orario di bishita termina no por cambia cu un otro persona pa e

subi y bishita. E mesun regla ta na vigor pa orario di bishita di anochi. Tin algun departamento cu excepcion y ta rekeri un dagpas manera departamento di mucha y maternidad. Si esaki ta e caso por favor pasa y registra na e miembro di seguridad pa ricibi esaki", asina Charlene Huntington, Manager di dept. di Comunicacion di Hospital ta splica.

Na momento di yega Hospital por favor acudi na nos miembro di seguridad den e lobby na entrada principal. Eynan ta ricibi un carchi cu e number di camber riba dje, cual ta e prueba pa por subi y haci e bishita. Na momento di termina bo bishita mester entrega e carchi aki back cerca e personal di seguridad. Ban mantene e riesgo abou y minimalisa bishita lo mas cu ta posibel. Sea creativo y ban haci uzo di tecnologia pa asina comunica



frecuentemente cu bo serkeri.

Tene bon na cuenta cu si bo ta un pashent cu ta Coronavirus positivo of sospechoso, ta permiti solamente 1 bishitante fiho y e mesun persona aki SO por sigui bishitabo durante bo estadia completo.

Por favor mantene un bon higiena di man haciendo uzo di nos hand sanitizers situa na diferente lugarnan strategico na momento prome y despues di haci bo bishita.

Si encaso bo tin un di e sintomanan di coronavirus, esta keintura riba 38 grado,

tos seco y falta di rosea por favor tuma contacto cu e callcenter institui pa Gobierno di Aruba na telefon 2800101. Pa asina combati contagio no acudi Huisartsenpost (dokter na warda) y solamente acudi Departamento di Emergencia si encaso bo tin sintomanan severo.

## ADAPTACION BISHITANTENAN

Pa minimalisa riesgo di contagio Hospital ta adapta reglamento y orario di bishita desde diaranson 18 di maart.

Ta permiti **1 bishitante fiho** durante e orario stipula:

**11:30 am pa 1:00 pm**  
**7:00 pm pa 8:00 pm**

Si e pashent ta **COVID-19 positivo** of sospechoso e **mesun bishitante so** por sigui bishita durante e estadia den Hospital.

\* Pa dagpas por pasa y registra na nos miembro di seguridad situa na entrada principal.

Dr. Horacio E. Oduber  
**HOSPITAL**

**HUNTO NOS POR COMBATIE!**





## Servicio adapta di Departamento di Labor (DAO) relaciona cu COVID-19 crisis

En conexon cu situacion di Coronavirus (Covid-19), Departamento di Labor y Investigacion (DAO) a implementa e siguiente medidanan di prevencion te cu 31 di maart 2020. Pa esaki nos a bin cu email temporario.

Aki bou bo persona lo haya informacion mas detaya pa cu e diferente productonan.

### Conflicto

Ta duna servicio via telefon y via email dao.arbeidsgeschillen@gmail.com.

Lo atende casonan urgente y excepcional personal via cita despues di a wordo evalua cuidadosamente.

### Retiro

Ta duna servicio via telefoon entre 8:00 - 12:00 y via email dao.arbeidsontslag@gmail.com.

Mester manda peticion di retiro via e

email aki riba menciona cu tur documento relevante pa controla si tur cos ta na ordo prome cu e proceso cuminsa; si tur documento ta na ordo lo haya notificacion pa haci pago na banco; unavez cu haci e pago na banco, mester traha un cita pa entrega di e documentonan.

### Werkboek

Pa traha werkboek mester haci cita via telefon entre 8:00 - 12:00.

### Arbeidslijst

Mester manda tur arbeidslijst digital riba dao.arbeidsinspectie@gmail.com hunto cu e documentonan relevante. Lo manda reaccion riba esaki den forma digital bek.

### Personeelsregister

Entrega di personeelsregisters ta sigui segun e procedura normal via

arbeidsmarktaruba@gmail.com.

### Uitzendvergunning

Pa entrega di peticion pa uitzendvergunning por manda email via daouitzend@gmail.com of tuma contacto via telefon.

### Conseho Huridico

Por haci preguntanan huridico solamente via email directiearbeid@gmail.com.

Un biaha mas nos ta recorda clientenan cu nos servicio lo continua mas hopi posibel via nos linea di telefon 523-7720 of via nos email temporario directiearbeid@gmail.com of un di e emailnan menciona aki riba. Nos ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por trece cune pero ta medidanan necesario pa prevencion y proteccion di nos personal y tambe di nos clientenan.

## Chauffeur a tuma birada mucho grandi baha caminda ranca palo di sosten na Paraguana



Diadomingo anochi a accodente na un birada dreña informe di un na Paraguana, mesora

a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada si e patruya por a nota cu e chauffeur a bandona e sitio di accidente. Probablemente e lo a kita pa un auto of a tuma e birada mucho grandi y a baha caminda dal riba un palo di sosten di palo di lus.

Afortunadamente ningun hende a resulta herida pero e daño na e auto ta hopi. Un rato



despues ora polis ta casi e sitio. cla e chauffeur a yega na

## Polis a duna boet pa turistanan cu a cende un kampvuur riba strand na Eagle Beach



Dialuna madruga a dreña informe di cu tin un candela na e strand na Eagle Beach, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin encontra cu un grupo di turista hoben cu tabata bezig cu un kampvuur, mesora polis a duna nan ordo pa pague y a duna nan un boet pa nan paga mesora. Nan ta turistanan cu ta kedando na un cas na Malmok y un otro cas na Gold Coast!





# Lancha cu a sali ilegalmente for di Paraguana cu destino Aruba, cu 19 persona abordo lo ta perdi

**lancha for di e bahia de Tiraya, Falcon, lo a desaparece**

E lancha aki tabata cu destino Aruba y den awanan internacional lo a haya problema. Segun Zulaika Rincon, kende ta vocero di e piscadonan di Boca de Caño a declara na medianan local cu un di e personanan abordo lo a comunica cu un familiar informando cu e lancha tabata hudiendo.

Mesora e familiar na su turno a bati alarma, Guarda costa Venezolano a sali pa busca e naufragonan aki, pero te na e momentonan aki no a logra topa cu niun persona y ni boto.

Abordo lo tabata tin tanto hende muhe y muchanan menor di edad.

Otilio Refunjol y un otro homber cu bijnaam El Tite, lo ta capitan di e lancha aki, aparentemente ambos lo a aparece bek na tera, pero ta huyendo pa husticia, kiko a pasa cu e 32 personanan cu tabata abordo no ta conoci y mientrastanto cu no detene e dos personanan aki of no haya un di e 19 personanan aki cu por a sobrevivir, ta keda desconoci kiko exactamente a pasa cu nan.

E embarque aki ta uno

cu a sali ilegalmente for di Venezuela y no tin mucho informacion di dje. E tipo di embarquen aki ta hopi peligroso, e personanan cu ta subi riba e lanchanan aki no ta solamente paga hopi placa, pero ta riscando nan bida tambe, esaki cu e intencion pa busca un mihor futuro, sin pensa riba tur e peligrosnan cu nan ta hinka nan mes aden.

Arubanative.com a wordo acerca pa un media di Falcon, un rato despues cu a publica e noticia di "Polis Maritimo a intercepta e boto di piscado cu e 5 personanan



indocumenta". Pa motibo cu e famianan di e 32 personanan aki a pensa cu si por ta trata di algun di nan ser kerinanan. Como famia nan ta carga speranza cu nan

ser kerinan ta na bida.

Guarda Costa di Punto Fijo ta sigui cu e buskeda pa e personanan aki y di e dos capitannan cu ta huyendo pa Husticia.

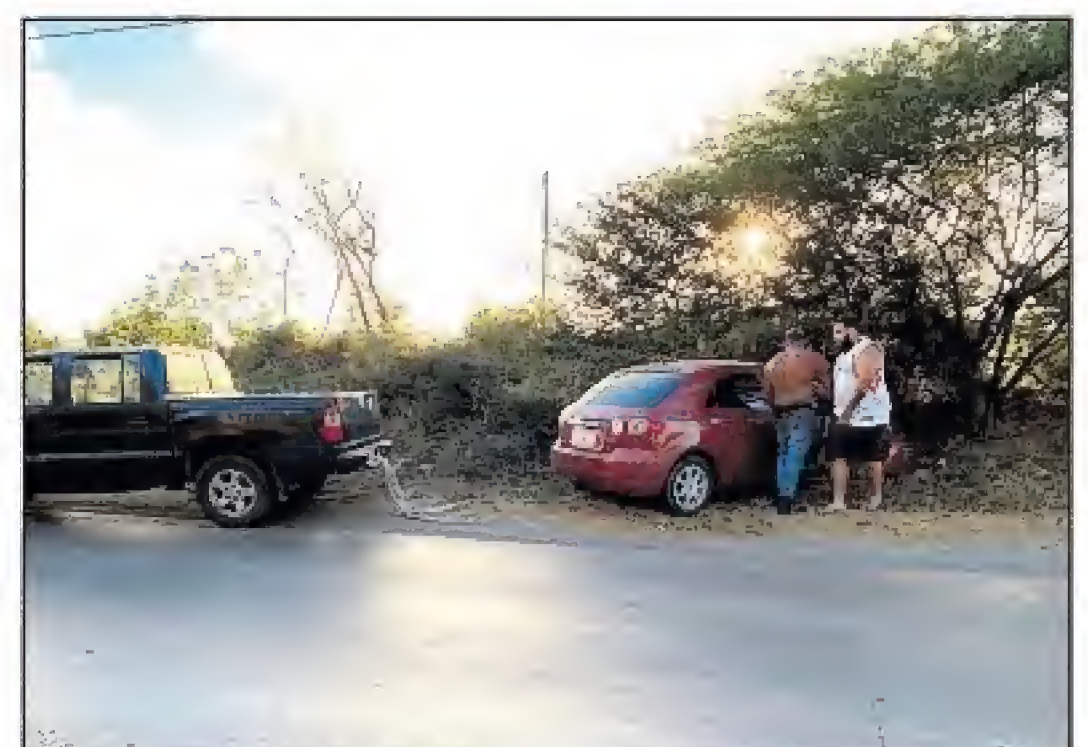
## Chauffeur a perde control y a drenta mondi cu e auto na Bushiri



Diadomingo atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida panort di Fantastic Gardens na Bushiri, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin notacue chauffeur mes ta sacando e auto aki y a compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu e chauffeur di e BYD cora A29002 a perde control y a bay drenta

un pida mondi. Debi na e impacto e chauffeur a resulta levemente herida, na yegada di e ambulans a bin tende cu e chauffeur no tabata desea atencion di ambulans.





## Mike Eman: Awo ta ora pa pais uni pa supera e crisis mas grandi den nos historia



bayendo keto y solemne.

Den su discurso Mike Eman a indica pa duna tributo na e firmantenan cu ta e tatanan di nos pais. Como organisacionnan den pais, tanto gobierno como organisacion, fundacion y partidonan a para tur acto protocolario. Sin embargo como acto di tributo awe mainta Eman y su señora a pone un kran y un flor chikito, humilde na pia di e monumento cu ta representa e tatanan di nos pais.

Awe riba dia 18 di maart, nos dia nacional, Dia di Himno y Bandera, ex Minister Presidente, mr. Mike Eman, hunto cu su casa Doina Eman, a haci un ofrenda floral riba Monumento 18 di Maart, na busto di def. Shon A Eman, kende a canalisa e proceso di e 2147 firmanan colecta na aña 1948 y despues di e firmanan aki a yega Gobierno di Hulanda y esaki a acepta e firmanan aki tambe den henter e lucha di e proceso pa Aruba ta un baas den su mesun cas. Pa Aruba, esaki ta e forma con a cuminsa cana e proceso pa independencia, di separacion for di e parti aki di Antias Hulandes. E dia aki cu mester ta un celebracion rond di e isla, pero debi na e ultimo acontecimiento di e crisis di Coronavirus, e dia ta

Mike Eman a hala atencion ora el a referi na e crisis mundial cu Aruba tambe ta parti di dje. El a haci un apelacion riba union, pa hunto, kitando diferencianan politico, pa mescos cu a sosode ora Lago a cera na 1985, ora a drenta Status Aparte, etc., pa hunto nos supera e momentonan aki. Eman ta considera cu e crisis actual lo por bira esun di mas pisa den historia di Aruba, cu efecto riba salud publico pero specialmente tambe cu un sla duro na nos turismo y economia.

El a pidi pueblo pa ban ora hunto awe, pa nos pais, pa supera e crisis, pa tur cu tin reto cu nan trabou awo y sin lubida riba su casa Doina cu mañan lo haya su di dos tratamiento di kimoterapia.



### ANUNCIO

SETAR ta informa cu tur su oficianan y teleshopnan lo ta sera:

- diaranson 18 di maart 2020
- diahuebs 19 di maart 2020
- diabierna 20 di maart 2020
- diasabra 21 di maart 2020

E Contact Center ta keda duna servicio. Pa cualkier pregunta, por yama 525-1000 of Whatsapp na 597-9999.

Pa pagonan di cuenta por haci uzo di Online Payment via banco, MiSetar y Pay.aw.



### NOTIFICACION En conexion cu COVID-19



**Evita acudi na nos sucursalan pa haci pago cu placa cash.**



**Haci uso di online banking mas cu ta posibel.**

**Ban hunto proteha esnan vulnerabel y minimalisa e riesgo di contagio. Danki pa e comprension.**



Pa mas informacion tumo contacto cu nos Departamento di Servicio na Cliente

☎ 523-7100 ✉ customerservice@elmar.aw





# CONTAINER TA KENTEL FOR DI TRAILER DEN BOCHT SUBIENDO CAMINDA RIBA FRANKRIJKSTRAAT



Dialuna atardi a drenta informe di un container cu lo mester a cay riba caminda, mesora a manda patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu aki un chauffeur di un semi-trailer truck lo a baha caminda na man drechi y purba dal un bocht di 180 grado. Den e manobra aki e container yen di fruta a bula los di e trailer y cay den banda riba caminda.

## CHAUFFEUR NO A REGULA SU VELOCIDAD NI A MANTENE DISTANCIA Y A BAY DAL TRAS DI E AUTO SU DILANTI NA E NULTONDE DI SEROE PATRISHI

**WASTE HANDLING  
CLEANING SERVICES**

**SCEPTIC TANK  
(7 CUBE)**

**PRIJS SPECIAL  
AWG 75,-**



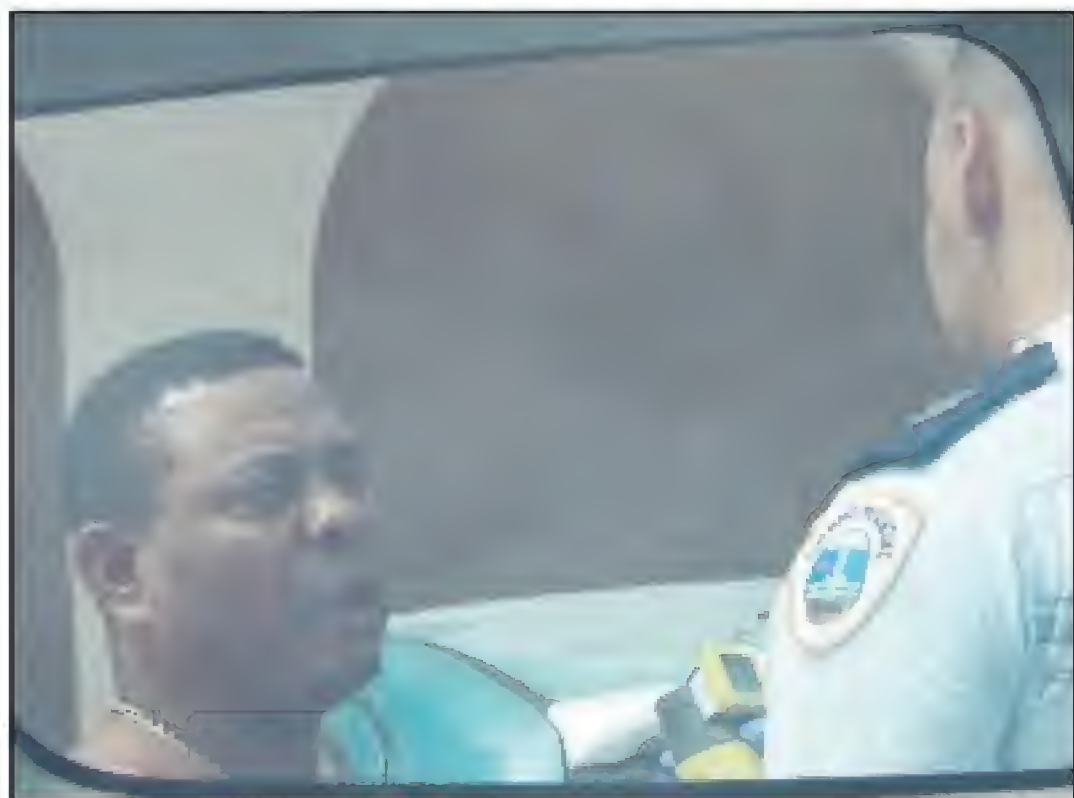
**YAMANOS NA:  
560 3500 OF 563 4201**



Dialuna atardi a drenta informe di un accidente na e "nultonde", mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki trata di un accidente unda cu un chofer biniendo for di Paradera no a regula su velocidad ni a mantene distancia y a bay dal tras di e auto su dilanti. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



## POLIS A DETENE UN PERSONA INTOXICA CU TABATA CAUSA PROBLEMA NA ALHAMBRA CASINO



Dialuna atardi a drenta informe di cu lo tini un persona intoxica causando problema den Alhambra Casino, mesora a dirigi patruxa na e sitio.

Na yegada di e patruxa a topa dicho persona intoxica den su auto cla pa core bou di influencia.

Polis mesora a pidi su cooperashon pa hasi un test na sitio pa wak su nivel di intoxicidad pero ela nenga esaki y a bay over na detene pa mande pa warda di polis unda nan lo boble intenta di eherce e test di alcohol.

## POEMA DEDICA NA NOS LIBERTADOR COMO E TATA DI NOS HIMNO Y BANDERA



E cara  
Leu den horizonte  
mi ta contempla,  
nos bandera sin igual.  
Un hoy a di nos pais.

For di halto  
yen di nubianan precioso,  
un forma di un cara  
ta resaltando.

Mi pais, chiquito cu por ta,  
yena cu gloria y historia,  
su bandera, escudo y himno,  
nos ta realmente bendiciona

Nos lucha, no tawata envano.  
Nos amor pa libertad  
a vence tur obstaculo.  
Nos pais a haya su merito.

Un cara transformando  
for di cielo,  
un personahe unico:  
Nos Libertador!

Hopi a para wak.  
Burla di nos bandera.  
Awe, nan ta braza nos historia  
como si fuera ta di nan,

Impagabel ta e momento  
di victoria y determinacion.  
Un tesoro na e momento 'ki  
pa e unico luchador di nos pais.  
Su cara a bira realidad,  
vociferando su amor pa su pueblo:  
"No laga bo bandera y Himno un banda,  
gara nan cu hopi amor y perseverancia".

For di distancia por scucha:  
trompetnan resaltando;  
anunciando di e forma 'ki:  
e yegada di Betico Croes.

Nos bandera unico den forma.  
Betico Croes unico den su don politico.  
Nos Himno unico den su lenga.  
Nos escudo unico den su estilo.

No laga balornan bay perdi,  
preserva nos historia y cultura.  
Betico Croes esun cu a logra  
tur cos pa pais Aruba!

Bo wel di lora y cay abao,  
historia di un pais,  
no por wordo cambia hamas.  
Mucho menos reemplaza  
nos gran Libertador Betico Croes!



## DEPARTAMENTO DI AGRICULTURA CRIA Y PESCA ADAPTANDO ORARIO Y SERVICIONAN.



Manera cu Gobierno di Aruba a anuncia for di diabierna e prome dos caso di COVID-19. Mirando tambe e ultimo desaroyonan rond di esaki nos Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, Santa Rosa tambe ta adapta su orario y servicionan. Esaki ta un maneho preventivo pa cu e situacion pa e proximo dos siman.

Nos cahero ta habri di 8 am-12pm pa solamente pa pago di entrega di awa.

Ta permití un persona so pa bin hasi e pago di awa.

Tur otro servicio di Ploeg tereno, benta di mata y bestia etc. ta wordo para te proximo aviso.

Lo drenta un container di hooi pa e siman aki na Santa Rosa. Na momento cu cuminsa bende hooi nos lo avisa. Esaki tambe lo bay den e mesun estructura cu benta di awa y solamente pa Criadonan registra na Santa Rosa.

Nos seccion di Pesca cu ta situa na Centro di Pesca Hadicurari tambe lo ta sera pa e proximo dos siman.

Santa Rosa su kinderboerderij "Cunucu di Chabelito" y otro seccionnan ta sera pa publico.

Pa tur pregunta encuanto di malesa, di mata, etc por yama na 585-8102 of por mail na [info@santarosa.aw](mailto:info@santarosa.aw)

Nos ta pidi comprension pa cu e mane-



ho aki. Esaki ta pa segura proteccion y salud di nos cliente y nos trahadonan.

Nos disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por trece.

Corda no sali di cas si no tin mester y corda semper laba man bon y uza productonan antibacterial.



## Cancelacion di Concierto Dominical di 29 di maart



Pa medio di e comunicado aki Comision Organizado di Concierto Dominical "Donny Laclé" ta anuncia, cu a cancela e concierto cu lo a tuma luga diadomingo dia 29 di maart.

Cu e cancelacion aki e comision ta cumpli cu e medidanan relaciona cu e Corona virus. Asina situacion normalisa, nos ta sigui cu e conciertonan.

E comision ta desea tur hende un periodo trankil. Cuida curpa y sostene otro.

## BBQ DI NESTOR

Siribana 45a na "Sta Cruz"

BBQ MIX	15.00
BBQ GALINJA	15.00
BBQ LOIN RIBS	16.00
BBQ SPECIAL	30.00
LOMITO	20.00
PINCHO	4.00
PIDA LOMITO	8.00
PIA GALINJA	5.00
PIDA LOIN RIBS	6.00
CHORISO	4.00
AROS CON POLLO	3.00
SALADA EXTRA	3.00
MOOCHI PISCA	20.00



7497071 OF 5690131



# LADRONNAN A KIBRA BENTANA DI AUTO PERO NO A HAYA NADA PA BAY CUN'E!



Diadomingo anochi a drenta informe di un caso di kiebro den un auto na e parkinglot patras di ex-Club Tivoli, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu desconocidonan a kibra e bentana chikito di un Toyota Yaris y a coba den e auto pero nan no a bay cu nada



## Pa a bay tira un cacho cu a drenta cura di cas e tiro a bay destrui spiel di un auto di compania para na un otro cas!



Diasabra atardiba drenta informe si un caso di destruccion na un cas na Sabana Basora, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu un bisiña a bay tira un cacho cu a drenta su cura di cas cu un bala di kelki pero ela faya y a bay destrui e spiel di un auto di compania cu tabata para na un otro cas.



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

**WE LOVE ARUBA**  
**COCO FRESH WATER**

**DELIVERY  
FREE**

**PEDIDO**  
**TEL: 5684160**

**TA BENDE AWA DI COCO FRESCO**  
**ZETA DI COCO - COCADA - LEMON JUICE**  
**TAMARIJN - ORANGE JUICE - SORSACA**  
**ALOE VERA JUICE**

TA BENDE NAN 1.5 LITER OF NA 20 ONS DEN BOTTER.



# PAREHA A CAY CU BROMMER Ariba CAMINDA DI PARADERA



## INFORMACION TOCANTE NOS SERVICIO NA NOS MUCHA Y HOBENAN DURANTE E DIANAN AKI

Diadomingo den oranan di marduga un automobilista cu tabata pasando den area di e gas station na Paradera, a bin topa cu un brommer Scrambler y un pareha ariba suela.

aha a cuminsa atende cu e pareha herida, di cual e cabayero lo tabata esun cu su situacion tabata mas serio.

Polis a tuma datos di e accidente aki y ambulance a transporta e victima cu urgencia pa hospital.

Posibelmente un poco santo ariba caminda lo tabata e causa cu e pareha aki a accidenta.

E bon samaritano mesora a baha for di su auto pa asina duna asistencia y mesora ela avisa ambulance y polis.

Na yegada di ambulance, e Paramediconan di bi-

YAMA  
131  
GRATIS



Telefon pa Hubentud

**DURANTE E DIANAN  
AKI TAMBE NOS TEY  
PA SCUCHA BO**

Durante e dianan aki tambe nos tey pa scucha bo

Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba kier a informa tur mucha y hoben cu durante e dianan aki tambe nos lo tey pa scuchanan. Via e number 131, email of

e aplicacion 131 nan por ta den contacto cu Telefon pa Hubentud Aruba tur dia di 2:00 te cu 6:00 di atardi.

Tambe nos ta conseha tur mucha y hoben pa sigui instruccionan di Directie Volksgezondheid Aruba.

**WASTE HANDLING  
CLEANING SERVICES**

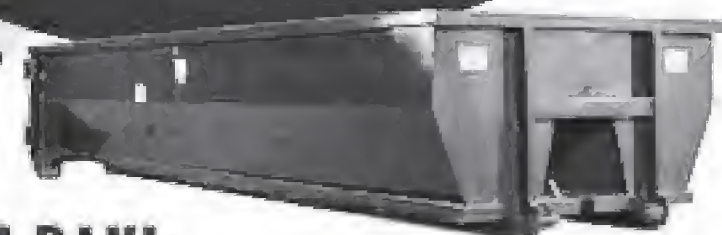
10FT



20FT



30FT



**PRIJS DI BAKI:**

**TEL 150-175-200-250**

\*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**  
**560 3500 OF 563 4201**





# Esakinan ta beneficio di pone un djente di konoflok bao di cusinchi

Konoflok ta un alimento hopi antiguo cu a bin ta wordo uza como condimento di hopi plato y ingrediente activo di cientos di remedi.

Ta un pariente cercano di e siboyo y aunke su holor no ta mucho agradabel, e ta un di nan mas consumi pa tur hende rond mundo. Bo conoce e beneficianan di pone un djente di konoflok bao di cusinchi? Den antigüedad, nan tabata uzanan pa condimenta plato, core cu plaga y antidoto pa spanta demoño.

Si ta bon, e ultimo aki a pasa di ta un simpel supersticion, den actualidad tin esnan cu ainda ta pensa cu ta sirbi pa combati mal energia. Den cualkier caso, nos ta topa cu un ingrediente rico den nutriente esencial, cu multiple aplicacion medicinal y un amplio variedad di beneficianan pa salud.

A continuacion, nos kier recorda su principal propiedadnan y un interesante terapia cu por ta hopi util pa esnan cu tin problema di sueño.

**Propiedadnan nutricional di konoflok**

Konoflok ta destaca pa su significativo aporte di calorìa. E por yega na contene te cu 100 kcal pa cada 100 gram.

No obstante, dado cu su consumo no ta masivo, no ta supone un problema pa e peso corporal.

Ademas, ta contene hidratanan di carbon completo y proteina cu ta contribui na mehora e rendimento fisico y mental.

Tambe ta aportavitamina



B complex y mineralnan esencial manera sodium, potasium y magnesium. Sin embargo, su principal beneficianan ta atribui na su concentracion halto di compuestonan sulfuro manera Alicina.

**Principal beneficianan di konoflok**

Aunke no por considera como un ingrediente milagroso pa e organismo, hopi di su efectonan a posicion'e como un di e miho "superalimentonan" cu por wordo aña di na e dieta.

Pa su composicion, e ta un bon complemento pa alivia varios tipo di infeccion, trastornonan metabolico y problema di e sistema respiratorio.

Es mas, dado cu e ta contene antioxidante y substancianan antiinflamatorio, e ta un gran aliado di e salud cardiovascular.

Su consumo ta mehora e elasticidad di e arterianan, ta disminui e exceso di colesterol y ta regula e nivelnan di presion arterial.

Di e mesun manera, e ta mehora e riego di sanger pa cada un di e celnan di curpa y ta contribui pa preveni e embebecimento

premature.

Di un otro parti, ta atribui na cualidadnan bactericida y antiseptico cu por funciona hasta miho cu cierto antibiotico sintetico.

E ta un diuretico natural, cu ta combati e retencion di likido y e exceso di inflamacion di e tehidonan.

Ademas, ta comproba cu esnan cu ta incluye dentro di un plan di alimentacion saludabel, ta logra reduci mas peso compara cu esnan cu no ta com'e.

Ta parcebo poco? Descubri kico ta sosode si bo pone un djente di konoflok bao di un cusinchi.

**Pakico pone un djente di konoflok bao di e cusinchi?**



Trasdiconoceebondadnan di consumi mas konoflok, nos ta enfoca den splica un simpel terapia cu ta consisti pa pon'e bao di cusinchi cda anochi.

E antiguo secreto di nos welanan ta pa uza pa promove un soño saludabel y profundo, en especial cerca esnan cu tin dificultad pa drumi.

E compuestonan sulfuroso di konoflok ta extende hunto cu su holo y ta eherce un efecto calmante pa yuda mehora e calidad di soño.

Den culturanan antiguo, tabata pensa cu por proteha personanan di mal spirito: no obstante, en realidad e sensacion di seguridad cu e ta brinda, ta debi na su concentracion di zinc.

Apesar cu na principio ta dificil custuma na e holo, cu e paso di dia no lo representa un problema y e lo converti den e miho solucion pa insomnio.

Aunke cu ta poco, tambe e tin efectonan positivo riba e rendimento fisico e dia siguiente, dado cu e ta yuda renoba e energianan pa asumi miho hornada.

Den e sentido aki, ta recomenda complementa e terapia di djente di konoflok bao di cusinchi

cu e consumo di, por lo menos, un djente den yuna, ya sea su so of cu lamunchi.

**Tratamento natural cu konoflok pa por drumi miho**

Ma leu di pone un djente di konoflok bao di cusinchi, otro interesante manera di probecha su beneficianan pa drumi, ta consisti den prepara un bebida natural cu propiedadnan relajante.

**Ingrediente**

- Lechi (1 glas of 200 ml)
- 1 djente di konoflok chikito chikito corta
- Honing (1 telep of 7,5 g)

**Instruccion**

- Basha e lechi den un wea.
- Agrega e konoflok corta y lag'e herbe durante tres minuut.
- Pasando e tempo aki, warda pa e reposa.
- Agrega e honing y consumi'e.
- Lo ideal ta ingeri'e mas of menos 30 minuut prome cu subi cama, pa logra haya resultadonan optimo.

**Concluyendo,** ademas di ta un di e miho condimentonan, konoflok ta un aliado pa salud y e problemanan continuo di soño.

Por probecha di dje den multiple forma, pero e ta resulta interesante purb'e den terapianan alternativo, manera pone un djente di konoflok bao di cusinchi.





# HAPON LO SIGURA CU E WEGANAN OLIMPICO DI TOKYO 2020 LO TUMA LUGA APESAR DI E PREOCUPACIONNAN DI CORONAVIRUS

Shinzo Abe, prome minister di Hapon, a sigura diasabra cu, apesar di e inkietudnan pa pospone e Weganan Olimpico di Tokyo 2020, pa motibo di coronavirus, esakinan lo tuma luga na juli manera cu e tabata premira, AFP a recoge.

No obstante, el a reconece cu e decision final lo wordo tuma pa e Comité Olimpico Internacional.

E siman aki, e Organizacion Mundial di Salud a adverti cu Europa a converti den e "epicentro di e pandemia".

E virus mortal aki ya a cobra bida di mas di 5 mil persona rond mundo.



## LUCHADO DI UFC TA MANDA SU RIVAL LONA CU POTENTE LEFTJAB Y TA HACI UN PAUZE EPICO PROME CU EL A CABA CUNE

E luchado Brasileño, Gilbert "Durinho" Burns, a derota diasabra su compatriota Demian Maia door di un knockout tecnico, cu un potente leftjab y uns erie di golpi riba lona den e prome asalto di UFC Brasilia.

Tabata e di dos derota pa KO cu Maia ta sufri den su carera profesiona, e prome cu a mande lona tabata e Mericano Nate Marquardt na 2009.



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# POLIS A ATENDE CU HOMBER CU TAWATA CORTA MATA PROTEHI



Diaranson den dia polis a haya informacion cu ariba e caminda tegenover di Save A Lot, un cabayero Chines tawata bezig ta kap un mata. Pero, e tipo di mata aki lo ta uno prohibi pa corta.

Na yegada di Polis nan a topa enberdad cu un cabayero Chines, e tawata bezig ta kap e mata. Na e sitio tin un truck di bende cuminda staciona y lo tin di habri pronto.

Segun e cabayero e mata lo ta stroba bista di truck. Polis a hala su atencion y a pone haci limpi loke ela susha.

Tambe a avise cu e mes-ter stop y si nan bolbe elo haya un multa.

# DAMA A FIA AMIGO DI SU YIU AUTO Y NO KIER A DEBOLBE E AUTO BEK



Diaranson un poco prome cu 1'or y 15 di marduga, Un dama a pidi pa asistencia di polis pa motibo cu ela fia un amigo di su yiu su Ford Explorer Blanco y e amigo no kier a dune su auto bek.

E dama tabata den su Honda Crv color di oro y tabata tras di su Ford Explorer, ela trata na varios ocasion di para e amigo pa pidi'e su auto pero e amigo no kier a para, pa e motibo aki e dama a hay'e obliga di pidi asistencia di polis.

Mesora varios patruya di

polis di Noord y Oranjestad a sali. Hopi lihe nan a bin topa cu e Ford Explorer aki na altura di Fermin's bar. Mesora polis a para e auto aki y a bay atende cu e homber tras di stuur.

Polis a papia duro cu e homber y nan a splik'e riba e consecuencianan cu e por a hay'e aden y tambe nan a papia cu e dama. Ambos a bin compronde y despues e dama kende ta e doño di e ford explorer a dicidi di hiba e amigo di su yiu cas y asina tur cos caba sin problema.

## FOR SALE

### Corolla 2014

18500 fl.

Full equipped



### Kia opirus 2006

V6. Aireco. Automatic. Auto presidential. Por page den 5 pago di 2000 fl pa luna.



### Mustang 2009 v8

super charged

35000 fl.

Convurtible



### Lancer 2009

90km. Top condition. 15000 fl awo prijs reduci solamente 10500 fl. 5694343 of den plan di pago di 10 pago di 2000 fl.



### Suzuki sx4 2008

Aireco. Std. Good condition

Por page den 6 pago di 2000 fl.



**POR YAMA**  
**CEL. 5694343**



# Sopi di Letranan

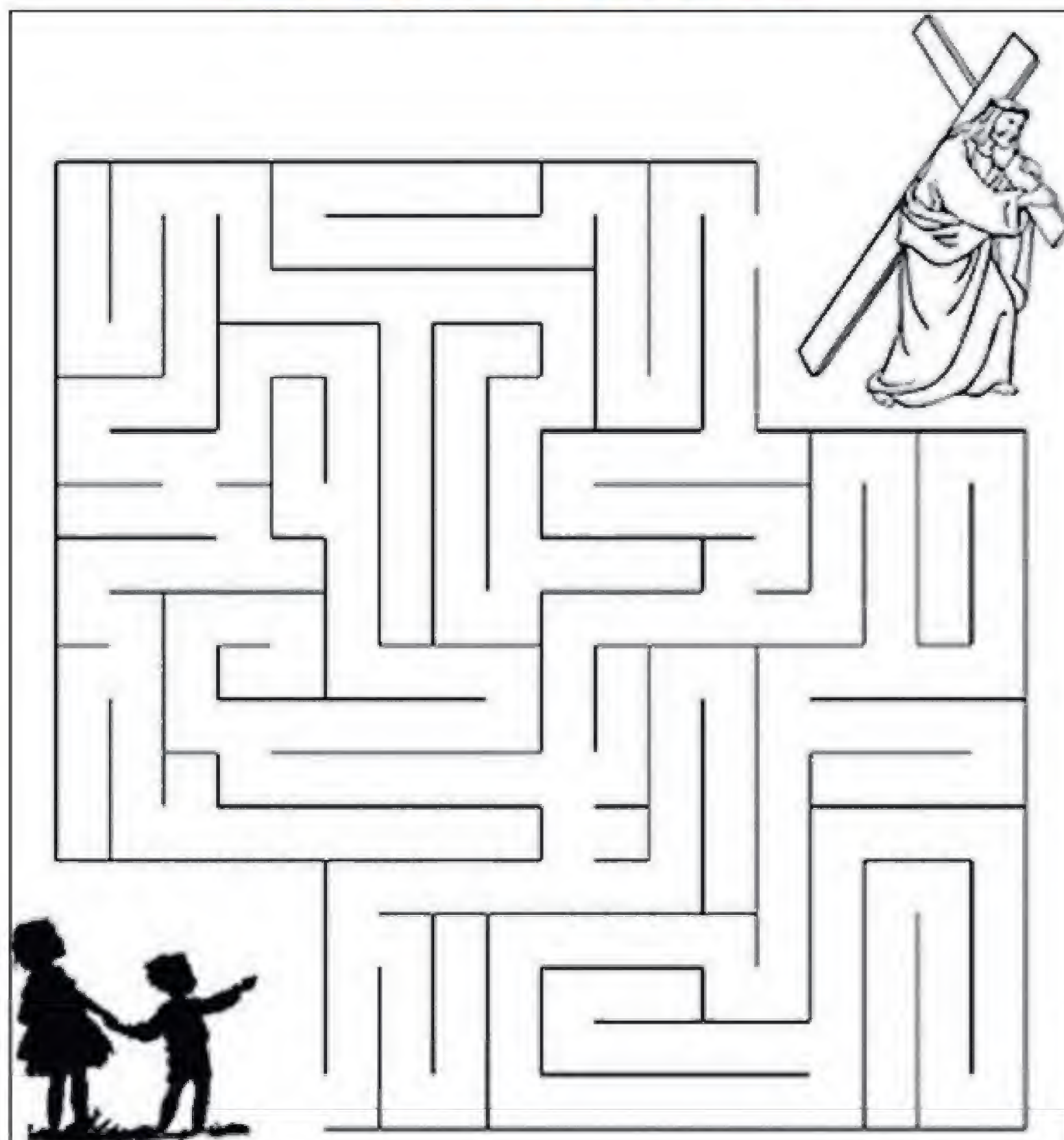
LA GRAN  
SOPA  
DE  
PASCUA



-ALEGRIA  
-ALELUIA  
-AMANCER  
-AMAS  
-AMIGOS  
-ANUNCIO  
-ASCENSION  
-CAMINO  
-CREYENTE  
-DISCIPULOS  
-EMAUS  
-ENCUENTRO  
-ESPIRITU  
-FUEGO  
-JUAN  
-LENGUAS  
-MAGDALENA  
-MARIA  
-MUJERES  
-PASTOR  
-PAZ  
-PEDRO  
-PENTECOSTES  
-RESURRECCION

M S K L G N Q S P H G P S C C  
R A Q L E N G U A S W E O A A  
E N C U E N T R O I C A L M Z  
H T N R S O A M A G A I U I B  
N O I C C E R R U S E R P N S  
A B E C A P T O N A O A I O E  
Z S P A A N R S N A E M C A R  
A T C S Y D U E O S U A S M E  
P O T E E U L N P C I J I A J  
B O T P N A L I C R E F D N U  
R T B N D S R E G I U T J E M  
M E Z G E I I E L E O I N C T  
B T A F T I L O G A X J J E U  
E M A U S A V O N B K E V R P  
E T N E Y E R C S O G I M A O

©educarconjesus.blogspot.com.es



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAHUEBS 19 DI MAART 2020, 18:00 ORA.

COMPILA:

DIARANSON 18 DI MAART 2020 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO  
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:50 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6:44 AM.

BIENTO:

FOR DI DIRECCIONEN ENTRE OOST- NOORDOOST I OOST I MODERA;  
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO).  
DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;  
FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/OR, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:

AIRE RELATIVAMENTE SECO A DRENTA DEN REGION LOCAL Y LO STROBA FORMACION DI NUBIANAN CU POR PRODUCI AWACERO.  
SINEMBARGO, HUMEDAD POR BIRA SUFICIENTE DEN ORANAN  
DI MARDUGA I MAINTA TREMPAN PA PRODUCI UN AWACERO BREVE LOCALMENTE.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA: UN ESTADO DI LAMA GENERALMENTE MODERATA WORDU SPERA PA PROXIMO 24 ORA. OLANAN TA FOR DI DIRECCION NOORDOOST CU HALTURA DI 3 TE LOCALMENTE 6 PIA NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST;

AVISO/ ALERTA: TA SUGERI OPERADORNAN DI BOTO CHIKITO PA TENE CUATELA RIBA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI NOS COSTA.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 MM;  
LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM)  
DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT : MAX 31 / MIN 26 / 0.0 MM  
WESTPUNT: MAX 30 / MIN 26 / 0.0 MM  
STA ROSA: MAX 31 / MIN 26 / 0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO TRES (3) DIANAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION NOORDOOST TE OOST;

MODERA; BASTA FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA ( GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 32 / 26



# SERVICIO Y COMPRA



**Santa Cruz  
BARBERSHOP**  
Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM

**T1.600-6673 • T2.592-1880**

## Cilantro's Grill Menu

*Breakfast - Lunch - Dinner*

**CUMINDA CRIOYO**  
*Sopi di Dia Special*

**Pa Pedidos: 594 0635**



**Maduro Heavy Equipment N.V.**  
**Nos tin servicio di BOBCAT**  
Pa tur tipo di santo, piedra y graniet  
Pa trabao di rosamento y cobamento  
di fundeshi of Pos  
*Tin special riba diarazon*  
Rooi Bosal 49  
**Tel: 5851708/5943207/5931608**

POWERLIFTING • BODYBUILDING

## WARRIORHOUSE

GYM



**Situa na**  
**Santa Cruz 266**  
**Tel: 566-4478**

## TA FURA

**Orange Matrassen Fabriek**  
**30% Y 40 %**  
di descuento riba cashi paña  
y cashi television.  
Matras y Box  
Busca mainta y haye atardi.  
Set di sala, comedor etc.  
**Tel: 588-7468 / 593-4387**

## Electricidad

Tambe ta hasi trabow di  
metsla, carpinte, coriente,  
verf, hasi cura limpi, plummig,  
welder y kap mata

**yama 560-8568**



**PA TAXATIE DI CAS  
Y PROPIEDAD**  
TUMA CONTACTO CU

## CERA ARUBA

**TEL: 561 5643**

Abona na **SOLO** *De Pueblo* awor!

Yama 585-9500 of

e-mail nos na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

**Tur marduga nos ta entrego den bo porta di cas!**

*Noticia cayente, ta aki bo ta haye!*



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

### Servicio nan

Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

# NUMBER 3

## SOLO Di Pueblo

Lotto Merdia MAART 17	Lotto Anochi MAART 17	<b>DIARIO</b>
<b>GATOCHI</b> Sorteo # 2860	<b>GATOCHI</b> Sorteo # 7037	MAART 17 1. 7068 2. 0411 3. 3314
<b>5451</b>	<b>3046</b>	
<b>8291</b>	<b>8674</b>	<b>CURACAO</b>
<b>4031</b>	<b>8122</b>	MAART 17 1. 3849 2. 9783 3. 4528
<b>BIG 4</b> Sorteo # 2860	<b>BIG 4</b> Sorteo # 6081	
<b>9413</b>	<b>7851</b>	<b>LOTTO DIA</b> MAART 17 01 10 14 15 18
<b>1OFF</b> Sorteo # 916	<b>1OFF</b> Sorteo # 786	
<b>4528</b>	<b>2992</b>	
<b>ZODIAC</b> Sorteo # 2860	<b>ZODIAC</b> Sorteo # 4840	
<b>4732</b>	<b>5235</b>	
<b>Libra</b>	<b>Piscis</b>	

## MERCA TA SUSPENDE EMISION DI VISA NA MAYORIA DI PAISAN DOOR DI CORONAVIRUS



Entrante diaranson, Merca a suspende tur servicio di visa den mayoria di e paisnan di mundo debi na e brote di coronavirus, segun e departamento di Estatdo di e pais a anuncia. "Den cuadro di COVID-19, Departamento di Estado ta suspendiendo e servicionan di visa di rutina den mayoria di e paisnan," cual "ta wordo reanuda lo mas pronto posibel," e Oficina di asuntonan Consular di e organismo Mericano a informa atraves di Twitter, cu no a pone fecha di dicho reanudacion. E Departamento tampoco a specifica den cua paisnan exactamente nan lo a para e servicionan. Segun un vocero di e entidad cita pa Reuters, e suspension lo wordo aplica solamente na e servicionan di visa di migrante

(pa stanheronan cu tin e intencion di biba na Merca permanentemente) y di no migrante (esnan cu kier drenta e pais di forma temporal). E servicio pa e ciu-

dadanonan Mericano, lo sigui ta disponibel. E misionnan consultar di Merca den exterior lo sigui brinda servicionan di emergencia "segun e recurso nan lo permiti", e vocero a agrega.

## TA BENDE



## HOTFOOD STATION

Di 110V 4meter Largo y 1 meter Hancho  
Pa afl 2000,00 or best offer  
Pa mas info yama

**593-1865 of 593-2775**



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

*Di Pueblo*

**Tipline: 585 9500**  
e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)





8				9	2	3	6	
		4						5
		3		7	5		4	
	8	9	6	4				
				2				
				3	8	4	2	
	4		7	5		9		
9						7		
	6	2	3	1				4

5		3		9	8			
		1	3		2			
		8	7	5		3	1	
6	5		2				4	
4								1
	8				9		3	6
	1	6		2	3	7		
			9		5	1		
			4	1		9		3

		4	2		8	9	7	
8				9		1		
6	9							2
2			9		4			6
	5			3			4	
3			5		6			8
4							1	7
		9		4				3
	1	3	6		7	4		

			9		8		1	
7	3	8	1	6			5	
				3			6	
1							7	2
	7	9		2		5	8	
8	5							4
	1			8				
	8			4	2	6	9	1
	2		7		6			

	4						5	
3	6	5				7	8	2
		1				6		
		8	7		5	4		
		3	8	6	1	9		
		9	2		4	5		
		6				2		
5	9	2				8	3	4
	7						9	

			2	9	5			
	7						4	
2			1	4	7			5
		5	3		6	7		
		4		7		1		
		3	4		9	2		
9			7	2	3			6
	3						8	
			8	5	4			



# Papiamento y e derecho di autodeterminacion

Un instrumento esencial pa stimula e propio idioma y fortifica e identidad di un pueblo

Scirbi pa: © Quito Nicolaas

Pa Aruba por a haya su Status Aparte den Reino Hulandes, e mester a haci uzo di su derecho di autodeterminacion. E derecho di autodeterminacion ta un derecho ancla den Ley internacional, den cual ta otorga un pueblo e posibilidad pa persigui su propio desaroyo socio-cultural y politico-economico. Cu e resolucion 1514(XV) adopta door di e Asamblea General di Naciones Unidas, ta introduci un cambio y transferencia di e derecho externo pa esun interno di e derecho di auto determinacion. Den esei mester distingui e derecho di autodeterminacion interno for di esun externo. Un ehempel di aplicacion di e derecho di autodeterminacion interno ta e caso di Sikhs nan na India. Debi cu nan ta un comunidad diferente for di esun Indio, cu nan propio historia, tradicion y cultura por lo pronto por haci uzo di e derecho interno.

Contrario na esaki conoce e derecho externo (independencia) cu no a ser otorga, debi cu esaki lo implica un kiebraz di e territorio Indio pa por funda e ciudad Punjab como nan propio estado. Den e caso di Aruba, apesar cu nos ta separa di e otro islanan door di laman, a opta pa e derecho di autodeterminacion interno. Cu e escogencia aki a construi un fundeshi solido den Reino Hulandes y aplicando e derecho interno por traha y engrandece e propio cultura na un forma social, politico y economico. E base pa cumpli cu e derecho aki y pa tin relacionan amistoso entre islanan/paisnan, ta e respet mutuo cu mester tin pa cu otro. Den esaki e terminologia cultura – como parti di e derecho di autodeterminacion – ta encera aparte di nos musica, folklore, costumernan, tambe nos idioma, enseñanza y literatura.

## Papiamento

Asina pues Aruba a haya su mes ta pensa – den cuadro di cultura – cu mester bin cu un Ortografia cu ta refleha e identidad di e pueblo. Despues di a instala un comision di ortografia y hopi deliberacion cu nan conseheronan, Aruba a opta pa e ortografia Etimologico, cu ta sali for di e origen di e palabra. Y berdad ta ora un persona ta sinta wak un pelicula Spaño via p.e. Netflix, e por scucha hopi palabra cu nos conoce den Papiamento of alomenos ta deriva: acelera, cariño, cas, promesa etc. Ademá si evalua e palabranan inclui den e Vocabulario Ortografico di Papiamento, un mayoría tin un conotacion cu Spaño. E echo cu Aruba a opta pa e ortografia etimologico tabata uno strategico, den sentido cu den e continente Latino-Americano unda ta papia Spaño, e Papiamento ta facil pa lesa, comprende y comunica den dje. Den esaki nos tin di pensa cu nos lo no keda mará pa semper na Hulanda, pues un dado momento nos tin di mantene relacionnan comercial y cultural-politico cu e paisnan aki, banda di esnan den Caribe.

Idioma ta un instrumento di e derecho di autodeterminacion pa expresa y duna contenido na e cultura y identidad di un pueblo. Como tal e ta un vehiculo esencial den e proceso continuo di construi un nacion. Di otro banda un idioma por sirbi pa mantene e structuranan colonial riba e isla, pero den esey e ta ser uza pa domina y controla e mente di e habitantenan. E no ta manera antes den tempo di colonialismo cu ta domina e rikesa di un isla of den tempo di esclavitud cu ta apropiá e individuo. Awendia ta bay pa colonisa via mente y consciencia, mientras aceptando un otro idioma – cu no ta esun indigena – ta nifica cu lo acepta e cultura, normanan y ideologia di

e idioma cu ke domina. E discusion na Aruba ta un ehempel clasico, con e oponentenan ta construi argumentonan pa bagatalisa y stigmatiza nos Papiamento. Lubidando e balor cultural y e fortificacion di identidad cu esaki ta pa nos hobennan y generacionan den futuro.

## Ortografia

E caso di Aruba por ser ilustra cu den añanan '70 cu Aruba tabata luchando pa su Status Aparte, esta pa ta un isla/pais autonomo y a haya nan mes ta pensa over di e cuestion di idioma. Na e momentonan aki e islanan ABC conoce dos ortografia, esta esun Fonologico y Etimologico. E idea ta cu lo mester bin un solo ortografia y ya caba tin un protocol pa e islanan traha y copera cu otro pa yega na e meta aki. Mester apunta akinan cu apesar cu ta existi un protocol, no ta conoci pa e publico e locual a ser combersa ni tampoco e puntonan riba cual ta diferencia di opinion. Den esaki e aspectonan linguistico no ta e unico cu mester tene cuenta cu ne, pero tambe esnan politico y economico. Tin manera un silencio hermetico den e asunto aki y ta rekeri cu mester bin mas transparencia den e asunto aki. Di otro banda nos mester tene bon cuenta cu e generacionnan cu lo sigui studia den exterior. Na Merca estudionan haci a comproba cu studentenan di Caribe, unda conoce e creol-English, tin dificultad cu e bukinan na Ingles cu ta uza na Universidad. Consecuentemente nan ta haya nan mes confronta cu hopi problemanan durante nan estudio. Y tur esaki ta desperdicio di talento, unabes cu e studentenan no keda cla na tempo cu nan estudio pa regresa nan isla pa duna un man. Na Corsou FPI a haci un investigacion na 2010 bou di alumnonan di Peter Stuyvesant, MIL, Radulphus College y mayoría di e hobennan ta haya e ortografia fonologico dificil.

## Logronan

For di 1976 Bestuurscollege di Aruba a instala un Spellingscommissie pa na 1984 stipula e Ortografia di Papiamento, mientras pa desaroya material, stimula uzo y proteha Papiamento a institui na 1986 e Instituto Linguistico Arubano. Den e decada di aña '80 practicamente mucho no a ser haci riba tereno di enseñanza y a uza e periodo aki pa prepara pa un siguiente fase. Y asina den añanan '90 a cuminsa cu diferente cursonan di tercer grado di Papiamento, mientras na 2002 a inicia na Instituto Pedagogico Arubano cu esun di dos grado. Na aña 2000 a keda cla cu e Gramatica di Papiamento, y na 2003 Papiamento cu su ortografia etimologico a bira e idioma oficial pa despues a completa e ortografia na 2005. E mesun aña di 2003 a cuminsa cu un curso adicional di Papiamento na nivel di bachelor. Alabes entrante di augustus 2003 a introduci Papiamento den enseñanza secundario na scolnan di EPB, MAVO, HAVO klas 1-2-3, VWO klas 1-2-3, EPI y IPA. Desde aña escolar 2015-2016 Papiamento ta ser duna como materia den e klasnan di HAVO-4, VWO-4 y awendia ta un materia di examen den Havo-5 y VWO 6.

Pa duna Papiamento como materia na scolnan a desaroya e metodo 'Cristal'. Asina pues Papiamento ta ser uza den 3e klas como idioma di instruccion y como materia banda di Hulandes, Spañ y Ingles. Na 2008 a introduci enseñanza multi-lingual na dos scol basico como proyecto-piloto, pa midi e efecto y resultadonan di uzo di Papiamento den enseñanza. Como un di e logronan mas grandi por considera e introduccion di e Vocabulario Ortografico di Papiamento na



2009, cual actualmente mester ser revisa y agrega mas palabra. Un 'Manual di Gramatica di Papiamento' (morfologia) a keda introduci na 2010, mientras na 2015 a publica e 'Manual di Gramatica di Papiamento' cu ta trata e sintaxis, esta e estructura di un frase. Un prome grupo di docentenan di Papiamento a sigui na 2013 e curso pa ricibi nan grado academico. Lamentablemente cu pa esnan kende a inicia e estudio aki na Universidad di Corsou, ministerio di enseñanza no a tene cuenta den nan planning con pa incorpora e graduadonan riba tereno di enseñanza, maneho, investigacion y management.

## Cultura

Desde añanan '70 por mira cu cierto tradicionnan y celebracionnan cultural, manera Dera Gai y Dandé a bolbe haña bida. Anualmente e celebracionnan aki ta tuma luga y a expande riba nivel di demas bario. A bin algun festival acerca, manera e.o. e 'Festival di Canto' y 'Festival di Cancion Tipico'. Na Brazil e 'Fundacion Bernadina Growell' ta organisa diferente actividad, cual por sirbi como un ehempel pa e otro barionan organisa. Loke ta haci falta den esaki ta investigacion antropologico-cultural den e barionan, pa por haya sa mas di e forma di biba y di cierto costumernan cu ta caracteriza cada bario. Mester traha na un proceso pa cada bario tin su propio identidad, unda esaki ta keda refleha den e costumernan y forman cultural expresivo. Esaki ta nifica cu den cada bario mester tin un monumento, caminda nan ta honra nan baluarte.

Apesar di e desaroyonan describi, tin cierto incongruencianan cu por señala. Si un banda ta duna contenido na e derecho di autodeterminacion door di stimula procesonan cultural den e barionan, cu esaki so e clima-cultural no ta completo. Tin un maneho pa monumento y museonan, pero ainda no tin un trayecto di estudio avanza pa esnan cu ta desea di haci investigacion of traha riba tereno di management. Of cursonan cortico pa esnan cu ta traha cu turistanan, e.o. na museonan, taxista, frontdesk na hotel, guía, touroperators. E mesun fenomeno por ripara den enseñanza, esta cu a introduci Papiamento na scol y hasta ta un materia di examen na scol secundario, pero ainda historia, nos herencia-cultural y literatura Arubiano no ta un materia na scol. Despues di Status Aparte diez gobierno a sinta den e periodo di 1986-2020, pero no ta conoci si ministerio di enseñanza a sinta na mesa cu e directiva di scolnan secundario pa mira con ta bay adapta e curriculum y introduci p.e. Literatura Arubiano como materia y instrumento pa fortifica e identidad di e pueblo.



# MENSAHE DI LA BIRGEN DI GRACIA DI ARUBA

Un bendicion cu ta bin di profundo di Mi curason. Esaki lo bira un mensahe hopi profundo y abierto. Esnan cu no kier tende, ta keda atras y no sea orguyoso, pero sea humilde. Hopi di boso ta yama, pero poko ta escohi. Mi a bisa bosonan tur Mi yiunan, cu e bida no ta facil mas y hopi di boso ta tapa wowo y sera orea y no kier kere den e mensahenan cu Mi Yiu Hesus a manda pa mundo. Tur esakinan ta avisonan. Bida a bira hopi duro mes, cu hopi di boso no sa con pa maneha boso bida mas. Ta bay tin gritonan y dolornan y tambe hopi miedo lo drenta den boso culpa y den boso alma. Hopi biaha Ami y Mi Yiu Hesus ta alerta boso, kiko ta biniendo den mundo cu ta hopi pisa. Lo bay bin un gran turbulencia, morto, candela, guerra y tambe hopi hamber. Hopi di boso no lo bay encontra cu otro mas manera antes. Door di hamber, boso no sa kiko

ta spera boso den e mundo aki. Lo bay tin hopi sufrimiento, dolor y tambe hopi hende lo muri. Hasta hendenan inocente lo wordo dera bibo y eseynan ta e pruebanan di mas duro, cu mundo lo bay pasa aden. Cuanto biaha Ami y Mi Yiu Hesus ta bisa boso pa planta y cosecha? Hopi di boso ta biba pa biba y no ta busca e bida Cristian di berdad. Awor aki boso tur ta na careda y boso no a haci tur locual cu mester wordo haci. Boso ta bay drenta den un scuridad di panico. Lo bay bin mas plaganan y malesanan den mundo. No sconde, pasobra tur e cosnan aki mester pasa. Ora cu Mi a pidi Mi Vidente di mas chikito pa papia cu boso pa mundo, hopi di boso a haci bofon di dje y a hari'e y boso a bandon'e. Tur esakinan ta haci dolor. Y awor con ta para cu boso bida y tambe tur e otronan cu a haci Vidente hopi dolor di tur e mensahenan cu el a bisa boso? Esaki ta haci hopi dolor na Mi

curason na tur esnan cu a bandon'e y a rechas'e y hasta boso ta hari ora algo serio ta wordo anuncia. Mi yiunan, Mi ta yora y Mi ta pensa hopi riba bosonan. Tur dia Mi ta resa pa boso haya forza. Mi sa cu algun di boso no lo wordo salba, esnan cu tin fe so. E ora di berdad a yega, Mi sa cu ta hopi duro pa bisa, pero Mi mester anunci'e. Ni plaka no lo tin balor mas. Mi yiunan, no hala atras for di oracion y no tene miedo, pasobra tur locual cu mester wordo cumpli, lo pasa. Resa mas, comberti otronan y no cansa di papia cu otronan di Mi Yiu Hesus. No papia so, pero haci obranan di caridad. Con ta para cu tur esnan cu tin hopi anja sin resa y cu no ta kere den Mi Yiu Hesus, cu El ta e Rey di Universo? Pesey mundo lo bay tembla y boso lo bay ricibi un yamada y aviso. Mundo a jega na su punto di berdad. Mi yiunan, con boso lo sinti di tur loke cu Mi ta papiando? Tur cos cu ta na

caminda, lo bira realidad y boso lo bay scucha gritonan tur caminda. Mi sa cu e ta duro pa bisa, pero Mi mester bisa Mi Vidente pa avisa boso. Bay adoracion dilanti di Santisimo Sacramento y ora cu boso ta adora, boso mester resa e 13 Divina Misericordia pa boso ricibi e forza di Spirito Santo y nunca wak atras. Mundo mester di oracion mas cu nunca. Esnan cu a cay, yudanan lanta bek pa sigi bay dilanti, pasobra boso tur ta keda riba un prueba y boso lo wordo vigila. Mi yiunan, Mi a ripara cu hopi di boso no tin pasenshi y amor pa resa mas, pero

ora algo sosode diripiente, e ora ey si boso ta cuminsa resa cu yen di miedo y susto. Esey no por, esey no ta yama fe, pasobra boso ta resa cu miedo y boso no tin custumber di haci'e. Awor boso ta bay core un den otro y boso ta bira desespera. No perde animo, pero sigi bay dilanti. Habri boso curason y yuda mas cu boso por na otronan. Lo Mi bin prepara boso mas hopi dia 18.

Di boso Mama, cu ta stima y ta pendiente di boso, La Birgen di Gracia di Aruba pa eternidad.

Amen

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

## ORACION DI DIA

### Un dia bendiciona rumannan y cu Dios muestra nos Su gloria

“Anto subi sero, bay busca palo y reconstrui mi tempel. E tempel lo ta na Mi agrado y aki lo Mi muestra Mi gloria.” (Hagai 1,8)

E Palabra di Dios awe ta importante pasobra nos ta wak den e lecturanan cu Señor ta wak cu e pueblo no ta tuma tempo pa reconstrui su tempel. Señor a wak cu nan tawata biba den casnan luhoso y biba na grandi, pero tur esey ta bay den un bari sin bom y Señor ta ordena nos pa bay y busca loke cu mester pa reconstrui su tempel y e tempel lo keda na Su agrado y E mes lo muestra Su gloria. (Hagai 1, 1-8) Laga nos no perde tempo pa busca pa reconstrui nos tempel interior pa e por ta na agrado di Señor. Ban pidi Spirito Santo pa ilumina nos cu Su luz, saca tur loke ta scuridad y trece e claridad den nos bida. Laga nos para cla pa gosa di e triunfo di Dios Su gloria. Ban dun'E alabanza y alab'E den asamblea di Su fielnan, alaba Su nomber cu baile y canta salmo p'E cu arpa y tamborein (Salmo 149). Den e Evangelio nos por lesa cu Herodes a keda confundi. Pasobra e no conoce Hesus y e ta busca pa conoce y asina hopi di nos tambe no sa ken ta Hesus y nos mester siña door di nos rumannan cu si conoce pa hiba nos cerca dj'E pa nos por dun'E tur Honor y Gloria y alab'E te den tur siglo y siglonan.

Oracion: Señor laga nos tur cu tin gana di conoce Hesus manera Herodes, reconstrui nos tempel pa nos por conoce Bo y agrada Bo y duna Bo tur Honor y Gloria.

Amen.

#### Dienstregeling artsen IMSAN

#### MAART 2020

Dr. Boderie, E  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D  
Dr. Linden v/d, J

Dr. Ramautar, K  
Dr. Veringa, E  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M  
Dr. Winterdal, N

MA 02 WEVER  
DI 03 WINTERDAL  
WO 04 BODERIE  
DO 05 DE CUBA  
VR 06 LINDEN V/D

MA 09 RAMAUTAR  
DI 10 VERINGA  
WO 11 VIS  
DO 12 WEVER  
VR 13 WINTERDAL

MA 16 BODERIE  
DI 17 DE CUBA  
WO 18 VIS (HIMNO Y BANDERA)  
DO 19 GIEL  
VR 20 LINDEN V/D

MA 23 RAMAUTAR  
DI 24 VERINGA  
WO 25 VIS  
DO 26 WEVER  
VR 27 WINTERDAL

MA 30 BODERIE  
DI 31 DE CUBA

#### WEEKENDDIENST

07 – 08 MAART \* LINDEN V/D  
14 – 15 MAART \* RAMAUTAR  
21 – 22 MAART \* VERINGA  
28 – 29 MAART \* VIS



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta  
di nada Den cunucu di yerba berde e ta  
ponemi sosega.

E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento  
di nos ser stima:



## Sr. Jozef Leo Geerman

Mihor conoci como "Leo"

\*28-06-1947 - †12-03-2020

Na number di su:

Mayornan: † "Wawa" Geerman y † Johanna  
Geerman-Croes

Rumannan:

Nichi y Buchi Arends  
Ciro y Corrie Geerman  
Susie Geerman  
Eddy Geerman  
Ruben y Carrie Geerman  
Vda. Esmerealda Hernandez-Geerman  
Vivian y Eddy Lee

Sobrino y sobrinanan:

Randy y Beatriz Arends y yunan  
Ricky y Tatiana  
Rosie Arends y yiu  
Marc Arends y yunan  
Ramon Geerman  
Malou Geerman  
Erin Geerman  
Alex Geerman  
Matthew Lee

Tanta: Mani v/d Linden

Primo y primanan, amigo y amiganan, bisñanan y  
conocirnan

Miembronan di Coro Inmaculada Concepcion

Ex-miembronan di Grupo di Baile Folklorico Santa Cruz

Ex-coleganan di Maduro & Sons

Demas famianan: Geerman, Croes, Arends, v/d Perk, Van  
Gelder, Hernandez, Lee, de Cuba, Schwengle, Solognier

En conecion cu e situacion actual cu nos ta pasando  
aden, entiero lo tuma lugar den seno familiar,  
por manda condolencia via email, whatsapp  
of un yamada.

Masha danki pa bo(so) comprension.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas.

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"  
Salmo 33

Agradecido pa loque e la significa pa nos y conforme cu  
Dios su boluntad nos ta participa fayecimento di nos  
esposa, mama, ruman, tanchi y nana



## Catharina I. Tromp

Mihor conoci como: "Arina"

Su mayornan: †Leo (Nadi) Tromp y  
†Eginia (Ina) Tromp-Franken

Na number di su:

Casa: Candido (Hai) Dabian

Yiu: Gunnard Dabian y Anouschka Maduro

Rumannan: Greta y Oscar Wernet  
Edwina Tromp  
Clea y Johnny Croes  
Leo Tromp

Cuñanan: Judy Boekhoudt y famia  
Salomon Boekhoudt y famia  
Marlene Tromp y famia  
Riri Dabian y famia  
Mercedes Croeze y famia  
Norma Lampe y famia  
Miro Dabian y famia  
Ronita Geerman  
Romy Dabian  
Mariska Verschoor

Sobrino: Verousca Croes y Isaac Rosinda

Sobrinonan: Lysander y Allyn Wernet y yunan  
Ricky Wernet y Renne Croes y yunan  
Harvey Wernet y Jinny Tromp y yunan  
Hiram Tromp y famia

Amiga: Filomena Pourier y famia

Primo stima: Gabriel (Gaby) Tromp y demas primo y  
primanan

Demas famia: Tromp, Croes, Maduro, Wernet, Dabian,  
Rosel, Boekhoudt, Grant, Hu-Ang, Wong,  
v/der Biezen, Rosinda

Conosirnan, bisñanan, su Grupo di oracion di "Koyari"

En conecion cu e situacion actual cu nos ta pasando  
aden, entiero lo tuma lugar den seno familiar, por  
manda condolencia via email, whatsapp of un yamada.  
Masha danki pa bo(so) comprension.

Despues di entiero no ta ricibi  
bishita di condolencia na cas.



Fraccion AVP

# Ban cumpli cu nos responsabilidad civil y yuda otro como famia

Den historia di nos pais, semper e pueblo Arubiano a para hunto y fuerte contra cualkier situacion dificil poni nan dilanti. Awe un biaha mas nos pueblo tin cu para firme contra di un adversidad si mas serio cu nos a yega di conoce cu ta carga e nomber di coronavirus (COVID-19). Un reto mundial cu no ta keda sin afecta nos. Miyones di hende ta luchando contra di e virus aki tratando di minimalisa y contene su efecto den cada sociedad. "Den momentonan dificil manera esun cu nos ta pasando aden, ta corecto pa nos tur pone atencion na loke expertonan ta avisando henter comunidad, sigui nan instruccion y conseho pa asina evita expansion y contagio di e virus aki," lider di fraccion Sr. Marlon Sneek a declara den nomber di fraccion di AVP.

For di diabierna Gobierno di Aruba a bin ta informando comunidad riba e diferente accionan cu a tuma lugar, entre otro, distanciamiento social, hygiene y evita aglomeracion. Expertonan a duna hopi informacion y a informa pueblo riba medidanan di precaucion cu mester a tuma. Esakinan ta alcanza un limite cu nunca antes nos a conoce aki na Aruba, pero cu ta medidanan sumamente necesario na e momentonan aki pa evita un escalacion di e virus aki. Por surgi situacionnan cu no ta mucho alentador riba plano laboral. Ta reina un incertidumbre hopi grandi den sector turistico, principalmente den e mundo hotelero, cu ta e base di e pilar principal di nos economia. Empleadonan cu ta mira cambianan di cerca pero nan no sa kico



futuro lo speranan. Tambe trahadornan independiente y empresanan mediano y chikito cu ta e weso di lomba di nos economia.

"Como fraccion di mas grandi den Parlamento di Aruba nos ta hasi un yamado na ciudadanía pa cumpli cu nos responsabilidad civil den esaki. E sacrificio cu ta wordo exhihi ta sin precedente pa nos bida diario: no laga pa e ta en vano," Sr. Sneek a bisa. Fraccion di AVP ta sigui comprometi tumando contacto y dunando informacion valioso y necesario na comunidad, supervisando henter e proceso implementa pa Gobierno, caminda interes di tur

hende tin cu wordo tuma na cuenta.

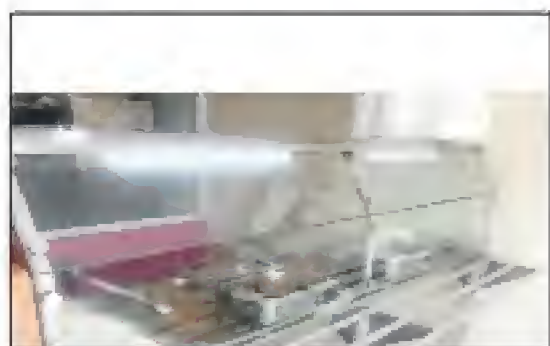
Den e momento dificil aki, mi persona como tambe henter fraccion y partido di AVP, ta urgi un y tur pa traha hunto, pa tira bista riba otro, percura pa sigui instruccionnan pa proteccion personal y di higiene. Ban cuida e gruponan cu ta mas vulnerabel den nos comunidad, esunnan cu tin menos proteccion y duna un man caminda cu tin mester. Na mes momento ban carga nos responsabilidad cu seriedad: evita na plama informacionnan cu no ta corecto den comunidad, creando ainda mas panico cu ya caba nos conoce.

"Na tur esnan cu ta labora den cuida medico y orden publico: danki, forsa y perserverancia. Hunto manera semper e pueblo di Aruba a demostra, nos lo supera e contratiempo aki y nos sali miho for di dje," lider di fraccion di AVP, Sr. Marlon Sneek, a declara.

## Asadero San Cristobal

na Sta Cruz

Tur merdia cuminda cayente...



Pica Pollo - Medio Pollo y hopi cuminda mas

PA PEDIDOS

Tel. 566-0319

Whatsapp Cel. 566-0319

Habri te nochi..



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Tip Line 585 9500

solodipueblo@gmail.com

## !!ULTIMO TRAINING!! NATIONALE TOETS 2020 TRAINING: "REKENEN"

(pa: alumnonan 6de klas school basico)

Dianan: Februari 28, 29; maart 6, 7, 13, 14

Ora: 3:00-6:00pm (diabierna)

Ora: 1:00-4:00 pm (diasabra)

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

Info:

594-9771/

562-2119/

585-9774

Email:

rr\_kelly@yahoo.com